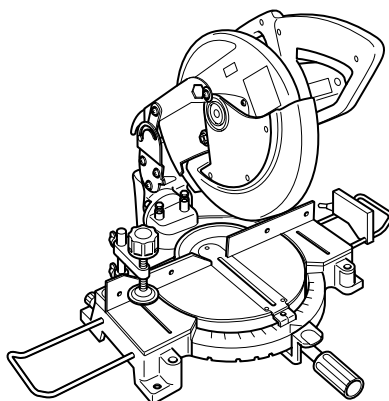


INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Compound Miter Saw Scie Multi Coupe Sierra de Inglete Telescópica

MLS100



007750

 DOUBLE INSULATION
DOUBLE ISOLATION
DOBLE AISLAMIENTO

⚠WARNING:

For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

⚠AVERTISSEMENT:

Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

⚠ADVERTENCIA:

Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

ENGLISH SPECIFICATIONS

Model	MLS100
Blade diameter	255 mm (10")
Hole diameter	15.88 mm (5/8")
Max. Miter angle	Left 45°, Right 45°
Max. Bevel angle	Left 45°
Max. Cutting capacities (H x W) with blade 255 mm in diameter	

Bevel angle	Miter angle	
	0°	45° (left and right)
0°	75 mm x 130 mm (2-15/16") X (5-1/8")	75 mm x 90 mm (2-15/16") X (3-9/16")
45° (left)	48 mm x 120 mm (1-7/8") X (4-3/4")	48 mm x 90 mm (1-7/8") X (3-9/16")

No load speed (min ⁻¹)	4,200
Dimensions (L x W x H)	610 mm x 485 mm x 515 mm (24" x 19-3/32" x 20-1/4")
Net weight	14.7 kg (32.3 lbs.)
Safety class	□/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

END217-2

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- DOUBLE INSULATION



- To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.



- Do not place hand or fingers close to the blade.



- For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.



- Always set SUB-FENCE to left position when performing left bevel cuts. Failure to do so may cause serious injury to operator.



- To loosen the bolt, turn it clockwise.



- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with

national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE004-1

Intended use

The tool is intended for accurate straight and miter cutting in wood. With appropriate saw blades, aluminum can also be sawed.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENA001-2

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operations:

1. **Keep work area clean.**
Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment.**

- Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.
3. **Guard against electric shock.**
Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
 4. **Keep children away.**
Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
 5. **Store idle tools.**
When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
 6. **Do not force the tool.**
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
 7. **Use the right tool.**
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
 8. **Dress properly.**
Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
 9. **Use safety glasses and hearing protection.**
Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.
 10. **Connect dust extraction equipment.**
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
 11. **Do not abuse the cord.**
Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
 12. **Secure work.**
Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
 13. **Do not overreach.**
Keep proper footing and balance at all times.
 14. **Maintain tools with care.**
Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
 15. **Disconnect tools.**
When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
 16. **Remove adjusting keys and wrenches.**
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
 17. **Avoid unintentional starting.**
Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.
 18. **Use outdoor extension leads.**
When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
 19. **Stay alert.**
Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
 20. **Check damaged parts.**
Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
 21. **Warning.**
The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual or the catalog, may present a risk of personal injury.
 22. **Have your tool repaired by a qualified person.**
This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

ENB040-3

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

1. **Wear eye protection.**
2. **Keep hands out of path of saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury.**
3. **Do not operate saw without guards in place. Check blade guard for proper closing before each use. Do not operate saw if blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the blade guard into the**

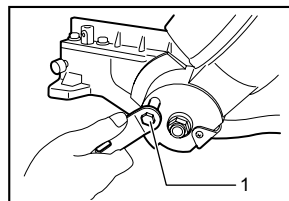
- open position.**
4. **Do not perform any operation freehand.** The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations. Never use your hand to secure the workpiece.
 5. **Never reach around saw blade.**
 6. **Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.**
 7. **Unplug tool before changing blade or servicing.**
 8. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases.
 9. Check the blade carefully for cracks or damage before operation.
Replace cracked or damaged blade immediately.
 10. Use only flanges specified for this tool.
 11. Be careful not to damage the arbor, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in blade breakage.
 12. Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.
 13. For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
 14. Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
 15. Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.
 16. Be sure that the blade does not contact the turn base in the lowest position.
 17. Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.
 18. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
 19. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
 20. Wait until the blade attains full speed before cutting.
 21. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
 22. Do not attempt to lock the trigger in the on position.
 23. Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Do not be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
 24. Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive wheels may cause an injury.
 25. **Do not use the saw to cut other than wood, aluminum or similar materials.**

26. **Connect miter saws to a dust collecting device when sawing.**
27. **Select saw blades in relation to the material to be cut.**
28. **Take care when slotting.**
29. **Replace the kerf board when worn.**
30. **Do not use saw blades manufactured from high speed steel.**
31. **Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**
 - lead from lead-based-painted material and,
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
32. **To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.**
33. **The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.**
34. **Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.**
35. **Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the tool is running and the saw head is not in the rest position.**

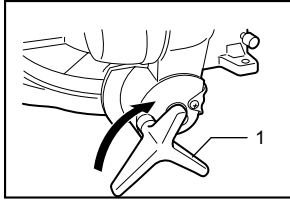
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLATION



1. Wrench

007766

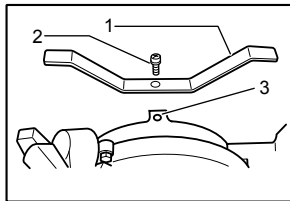


1. Knob

007772

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Loosen the bolt with a wrench provided with the tool and move the saw head to the right angle. Remove the bolt and secure the saw head with the knob.

Installing auxiliary plate



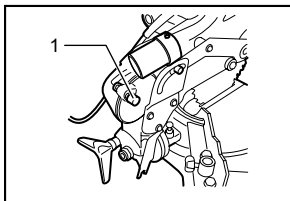
1. Auxiliary plate
2. Screw
3. Base

007830

Installing the auxiliary plate using the hole in the tool's base and secure it by tightening the screw.

Bench mounting

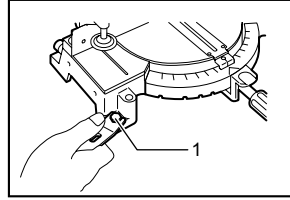
When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Release the stopper pin by lowering the handle slightly and pulling the stopper pin.



1. Stopper pin

007754

This tool should be bolted with four bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's base. This will help prevent tipping and possible injury.



1. Bolt

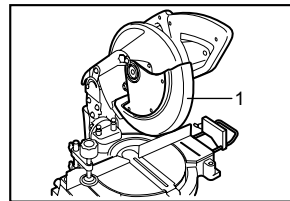
007767

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Blade guard



1. Blade guard

007755

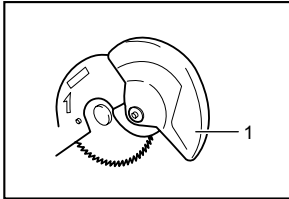
When lowering the handle, the blade guard rises automatically. The guard is spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. NEVER DEFEAT OR REMOVE THE BLADE GUARD OR THE SPRING WHICH ATTACHES TO THE GUARD.

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately. Check to assure spring loaded return action of guard. NEVER USE THE TOOL IF THE BLADE GUARD OR SPRING ARE DAMAGED, FAULTY OR REMOVED. DOING SO IS HIGHLY DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.

If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

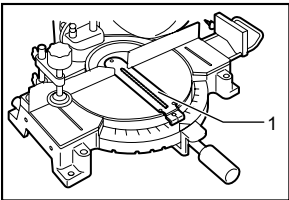
If the blade guard is especially dirty and vision through the guard is impaired, use the supplied wrench to loosen the hex bolt holding the center cover. Loosen the hex bolt by turning it counterclockwise and raise the blade guard and center cover. With the blade guard so positioned, cleaning can be more completely and efficiently accomplished. When cleaning is complete, reverse procedure above and secure bolt. Do not remove spring holding blade guard. If guard becomes discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new guard. **DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARD.**



1. Blade guard

001782

Kerf board



1. Kerf board

007777

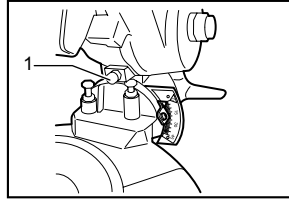
This tool is provided with the kerf board in the turn base to minimize tearing on the exit side of a cut. If the kerf groove has not yet been cut in the kerf board by the factory, you should cut the groove before actually using the tool to cut a workpiece. Switch on the tool and lower the blade gently to cut a groove in the kerf board.

Maintaining maximum cutting capacity

This tool is factory adjusted to provide the maximum cutting capacity for a 255 mm saw blade.

When installing a new blade, always check the lower limit position of the blade and if necessary, adjust it as follows:

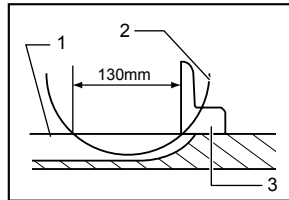
First, unplug the tool. Lower the handle completely. Use the wrench to turn the adjusting bolt until the periphery of the blade extends slightly below the top surface of the turn base at the point where the front face of the guide fence meets the top surface of the turn base.



1. Adjusting bolt

007832

With the tool unplugged, rotate the blade by hand while holding the handle all the way down to be sure that the blade does not contact any part of the lower base. Re-adjust slightly, if necessary.



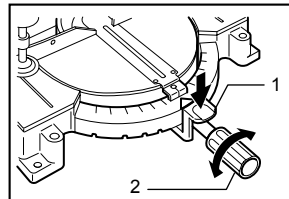
1. Top surface of turn base
2. Periphery of blade
3. Guide fence

007831

⚠CAUTION:

- After installing a new blade, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. Always do this with the tool unplugged.

Adjusting the miter angle



1. Lock lever
2. Grip

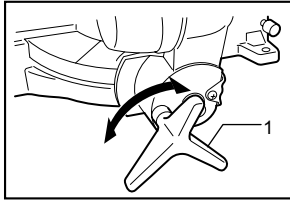
007768

Loosen the grip by turning counterclockwise. Turn the turn base while pressing down the lock lever. When you have moved the grip to the position where the pointer points to the desired angle on the miter scale, securely tighten the grip clockwise.

⚠CAUTION:

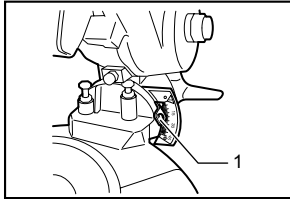
- When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.
- After changing the miter angle, always secure the turn base by tightening the grip firmly.

Adjusting the bevel angle



1. Knob

007763



1. Pointer

007757

To adjust the bevel angle, loosen the knob at the rear of the tool counterclockwise.

Push the handle to the left to tilt the saw blade until the pointer points to the desired angle on the bevel scale. Then tighten the knob clockwise firmly to secure the arm.

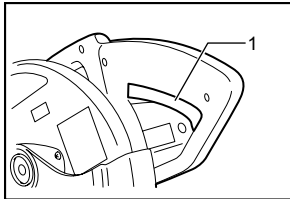
⚠CAUTION:

- When tilting the saw blade, be sure to raise the handle fully.
- After changing the bevel angle, always secure the arm by tightening the knob clockwise.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.



1. Switch trigger

007761

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

No lock button or similar for locking the switch on is

provided on the tool, but a hole is provided for insertion of a padlock to lock the tool off.

⚠WARNING:

- NEVER use tool without a fully operative switch trigger. Any tool with an inoperative switch is HIGHLY DANGEROUS and must be repaired before further usage.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

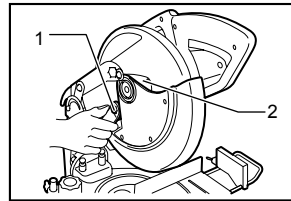
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

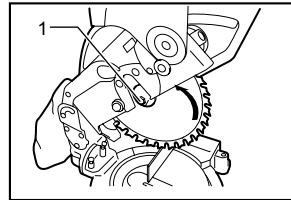
When removing or installing the blade, keep the handle in the raised position.



1. Wrench
2. Center cover

007771

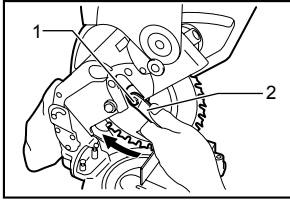
To remove the blade, use the wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the blade guard and center cover.



1. Hex bolt

007774

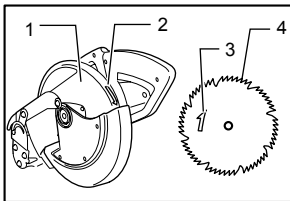
Press the shaft lock to lock the spindle and use the wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.



1. Hex bolt
2. Wrench

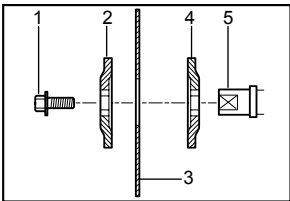
007770

To install the blade, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case. Install the outer flange and hex bolt, and then use the wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock.



1. Blade case
2. Arrow
3. Arrow
4. Saw blade

007808

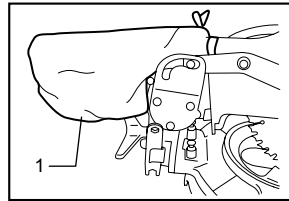


1. Hex bolt
2. Outer flange
3. Saw blade
4. Inner flange
5. Spindle

001786

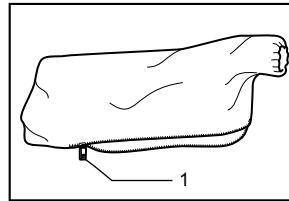
Install the outer flange and hex bolt, and then use the wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock. Return the blade guard and center cover to its original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Lower the handle to make sure that the blade guard moves properly. Make sure shaft lock has released spindle before making cut.

Dust bag



1. Dust bag

007775



1. Fastener

007776

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

NOTE:

If you connect a Makita vacuum cleaner to your saw, more efficient and cleaner operations can be performed.

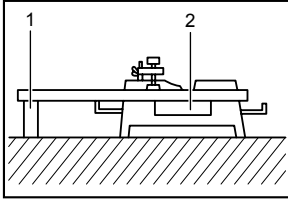
Securing workpiece

⚠WARNING:

- It is extremely important to always secure the workpiece properly and tightly with the vise. Failure to do so can cause the tool to be damaged and/or the workpiece to be destroyed. **PERSONAL INJURY MAY ALSO RESULT.** Also, after a cutting operation, **DO NOT** raise the blade until the blade has come to a complete stop.

⚠CAUTION:

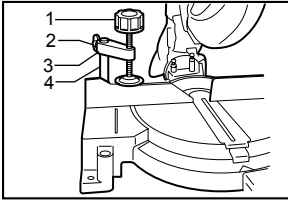
- When cutting long workpieces, use supports that are as high as the top surface level of the turn base. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise to secure the workpiece. Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible **KICKBACK.**



1. Support
2. Turn base

001549

Vertical vise



1. Vise knob
2. Screw
3. Vise arm
4. Vise rod

007762

The vertical vise can be installed in two positions on either the left or right side of the guide fence. Insert the vise rod into the hole in the guide fence and tighten the screw to secure the vise rod.

Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the screw. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle all the way. If some part contacts the vise, re-position the vise.

Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the vise knob.

⚠ CAUTION:

- The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations.

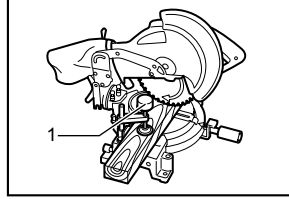
OPERATION

⚠ CAUTION:

- Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.
- Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on.
- Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency. Push down handle with only as much force as is necessary for smooth cutting and without significant decrease in blade speed.
- Gently press down the handle to perform the cut. If

the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade will vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.

1. Press cutting



1. Vertical vise

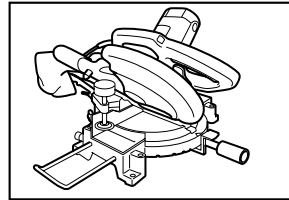
007765

Secure the workpiece with the vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed before lowering. Then gently lower the handle to the fully lowered position to cut the workpiece. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

2. Miter cutting

Refer to the previously covered "Adjusting the miter angle".

3. Bevel cut



007764

Loosen the knob and tilt the saw blade to set the bevel angle (Refer to the previously covered "Adjusting the bevel angle"). Be sure to retighten the knob firmly to secure the selected bevel angle safely. Secure the workpiece with a vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in parallel with the blade. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

⚠CAUTION:

- Always be sure that the blade will move down to bevel direction during a bevel cut. Keep hands out of path of saw blade.
- During a bevel cut, it may create a condition whereby the piece cut off will come to rest against the side of the blade. If the blade is raised while the blade is still rotating, this piece may be caught by the blade, causing fragments to be scattered which is dangerous. The blade should be raised **ONLY** after the blade has come to a complete stop.
- When pressing the handle down, apply pressure parallel to the blade. If the pressure is not parallel to the blade during a cut, the angle of the blade might be shifted and the precision of the cut will be impaired.

4. Compound cutting

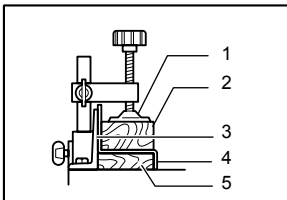
Compound cutting is the process in which a bevel angle is made at the same time in which a miter angle is being cut on a workpiece. Compound cutting can be performed at angle shown in the table.

Bevel angle	Miter angle
45°	Left and Right 0° - 45°

006366

When performing compound cutting, refer to "Press cutting", "Miter cutting" and "Bevel cut" explanations.

5. Cutting aluminum extrusion



001844

1. Vise
2. Spacer block
3. Guide fence
4. Aluminum extrusion
5. Spacer block

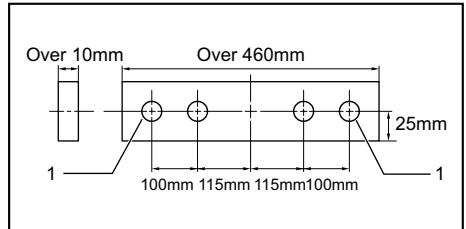
When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces of scrap as shown in the figure to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent build-up of the aluminum material on the blade.

⚠CAUTION:

- Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.

6. Wood facing

Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the guide fence. See the figure concerning the dimensions for a suggested wood facing.

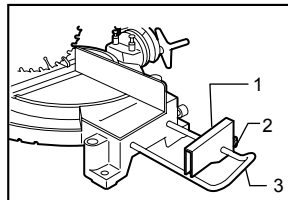


1. Hole
007833

⚠CAUTION:

- Use straight wood of even thickness as the wood facing.
- Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing.
- When the wood facing is attached, do not turn the turn base with the handle lowered. The blade and/or the wood facing will be damaged.
- The maximum cutting width will be smaller by the width of wood facing.

7. Cutting repetitive lengths

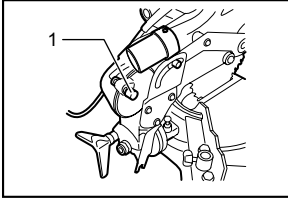


007760

1. Set plate
2. Screw
3. Holder

When cutting several pieces of stock to the same length, ranging from 240 mm to 380 mm, use of the set plate (optional accessory) will facilitate more efficient operation. Install the set plate on the holder (optional accessory) as shown in the figure. Align the cutting line on your workpiece with either the left or right side of the groove in the kerf board, and while holding the workpiece from moving, move the set plate flush against the end of the workpiece. Then secure the set plate with the screw. When the set plate is not used, loosen the screw and turn the set plate out of the way.

Carrying tool

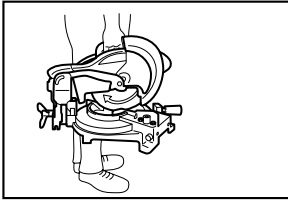


1. Stopper pin

007754

Make sure that the tool is unplugged. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at left miter angle fully. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.

Carry the tool by carrying grip as shown in the figure. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily.



007759

⚠ CAUTION:

- Always secure all moving portions before carrying the tool.
- Stopper pin is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

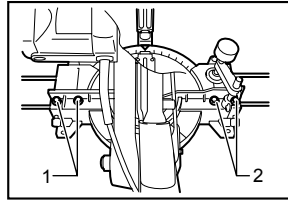
⚠ WARNING:

- Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance.

Adjusting the cutting angle

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

1. Miter angle

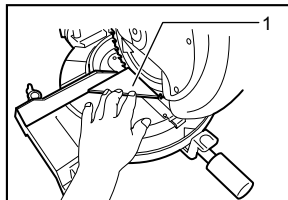


007753

1. Hex bolts
2. Hex bolts

Loosen the grip which secures the turn base. Turn the turn base so that the pointer points to 0° on the miter scale. Tighten the grip and loosen the hex bolts securing the guide fence using the wrench. If the pointer does not point to 0° on the miter scale, loosen the screw which secures the pointer and move and secure the pointer plate so that the pointer points to 0° on the miter scale.

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex bolts on the guide fence in the order from the right side.

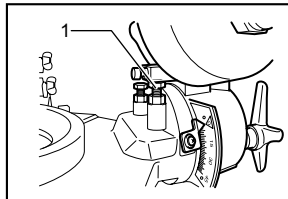


007758

1. Triangular rule

2. Bevel angle

- (1) 0° bevel angle



007752

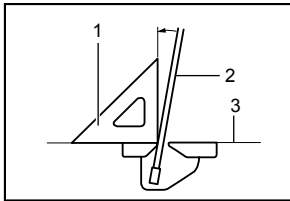
1. 0° adjusting bolt

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Loosen the knob at the rear of the tool. Loosen the hex nut and turn the 0° bevel angle adjusting bolt on the right side of the turn base two or three revolutions clockwise

to tilt the blade to the right.

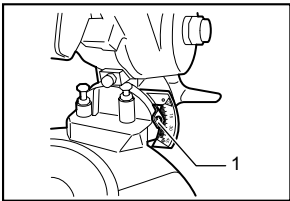
Carefully square the side of the blade with the top surface of the turn base using the triangular rule, try-square, etc. by turning the 0° bevel angle adjusting bolt counterclockwise. Then tighten the hex nut to secure the 0° bevel angle adjusting bolt and tighten the knob securely.

Make sure that the pointer on the arm points to 0° on the bevel scale. If it does not point to 0° on the bevel scale, loosen the screw which secures the pointer and move and secure the pointer plate so that the pointer points to 0° on the bevel scale.



001819

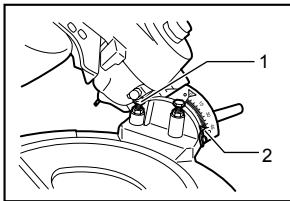
1. Triangular rule
2. Saw blade
3. Top surface of turn base



007757

1. Pointer

(2) 45° bevel angle



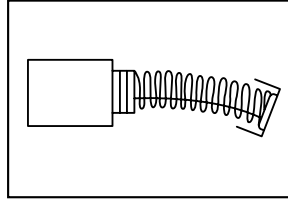
007751

1. 45° bevel angle adjusting bolt
2. Pointer

Adjust the 45° bevel angle only after performing 0° bevel angle adjustment. To adjust left 45° bevel angle, loosen the knob and tilt the blade to the left fully. Make sure that the pointer on the arm points to 45° on the bevel scale on the arm. If the pointer does not point to 45°, turn the 45° bevel angle adjusting bolt on the left side of the arm until

the pointer points to 45°.

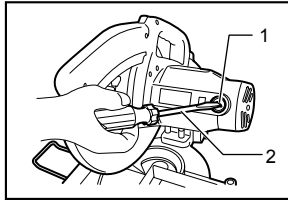
Replacing carbon brushes



007834

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to 3 mm in length. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder cap. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



007756

1. Brush holder cap
2. Screwdriver

After use

- After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guard clean according to the directions in the previously covered section titled "Blade guard". Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

FRANÇAIS

SPÉCIFICATIONS

Modèle	MLS100
Diamètre de la lame	255 mm (10")
Diamètre de l'orifice	15.88 mm (5/8")
Angle d'onglet max.	Gauche 45° , Droite 45°
Angle de biseau max.	Gauche 45°
Capacités de coupe max. (H x L) avec une lame à diamètre de 255 mm	

Angle de coupe en biseau	Angle de coupe d'onglet	
	0°	45° (Gauche et droite)
0°	75 mm x 130 mm (2-15/16") X (5-1/8")	75 mm x 90 mm (2-15/16") X (3-9/16")
45° (Gauche)	48 mm x 120 mm (1-7/8") X (4-3/4")	48 mm x 90 mm (1-7/8") X (3-9/16")

Vitesse à vide (min ⁻¹)	4,200
Dimensions (L x P x H)	610 mm x 485 mm x 515 mm (24" x 19-3/32" x 20-1/4")
Poids net	14.7 kg (32.3 lbs.)
Niveau de sécurité	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

END217-2

Symboles

Les symboles utilisés pour l'équipement sont indiqués ci-dessous. Vous devez en avoir compris le sens avant l'utilisation.



- Lisez le manuel d'instructions.



- DOUBLE ISOLATION



- Pour éviter les blessures causées par les débris éjectés, gardez la tête de la scie abaissée après la coupe, jusqu'à l'arrêt complet de la lame.



- Évitez de placer la main ou les doigts près de la lame.



- Pour votre sécurité, retirez les copeaux et autres petites pièces présentes sur la table avant de commencer le travail.



- Placez toujours le GARDE PARALLÈLE sur la position de gauche pour effectuer une coupe en biseau sur la gauche. Autrement il y a risque de grave blessure.



- Pour desserrer le boulon, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Uniquement pour les pays d'Europe
Ne jetez pas les équipements électriques avec les déchets

domestiques !

Dans le respect de la Directive Européenne 2002/96/CE sur la mise au rebut des appareils électriques et électroniques et de son exécution conformément aux lois nationales, les équipements électriques dont la durée de vie est épuisée doivent être collectés séparément et renvoyés dans des installations de recyclage respectueuses de l'environnement.

ENE004-1

Utilisation prévue

L'outil est conçu pour l'exécution de coupes rectilignes et de coupes d'onglet avec précision dans le bois. Il est aussi possible de couper l'aluminium avec une lame appropriée.

ENF002-1

Alimentation

L'outil ne doit être branché que sur une source d'alimentation de tension identique à celle indiquée sur la plaque signalétique, et il ne doit être alimenté que par un courant monophasé. Doté d'une isolation double conforme à la norme européenne, il peut par conséquent est branché sur des prises de courant sans fil de mise à la terre.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il faut toujours prendre des précautions élémentaires de sécurité, dont les suivantes, pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure. Lisez ces instructions avant d'utiliser cet appareil, et conservez-les.

Pour un travail sécuritaire :

1. **Gardez l'aire de travail propre.**
Les aires de travail et établis encombrés ouvrent la porte aux blessures.
2. **Tenez compte de votre environnement de travail.**
N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas les outils électriques dans les endroits humides ou mouillés. Éclairiez correctement la zone de travail. N'utilisez pas les outils électriques dans des environnements à risque d'incendie ou d'explosion.
3. **Protégez-vous contre les chocs électriques.**
Évitez de toucher directement les surfaces mises à la terre ou à la masse (par exemple les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs).
4. **Ne laissez pas les enfants s'approcher.**
Ne laissez pas les visiteurs toucher l'outil ou le cordon prolongateur. Tous les visiteurs doivent rester à l'écart de la zone de travail.
5. **Rangez les outils après l'utilisation.**
Après l'utilisation, les outils doivent être rangés dans un emplacement sec, en un point élevé ou verrouillé, et hors de la portée des enfants.
6. **Ne forcez pas l'outil.**
Il effectuera un travail de meilleure qualité et sera plus sécuritaire si vous l'utilisez sans dépasser la charge pour laquelle il a été conçu.
7. **Utilisez l'outil adéquat.**
Ne forcez pas les petits outils ou accessoires à effectuer le travail d'un outil plus puissant. N'utilisez pas les outils pour effectuer des tâches pour lesquelles ils n'ont pas été conçus ; par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des rondins.
8. **Portez des vêtements adéquats.**
Ne portez ni vêtements amples ni bijoux, car ils risqueraient de se coincer dans les pièces en mouvement. Des gants de caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante sont recommandés lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vos cheveux sont longs, recouvrez-les d'un fillet de protection.
9. **Portez des lunettes de sécurité et une protection d'oreilles.**
Portez également un écran facial ou un masque antipoussières si de la poussière est dégagée pendant la coupe.
10. **Raccordez un appareil d'aspiration de la poussière.**
Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés correctement et utilisés de manière adéquate.
11. **Ne maltraitez pas le cordon.**
Ne transportez jamais l'outil par son cordon et ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des objets à bords tranchants.
12. **Fixez solidement la pièce à travailler.**
Utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour immobiliser la pièce. Cela est plus sécuritaire que d'utiliser la main et vous aurez ainsi les deux mains libres pour manier l'outil.
13. **Maintenez une bonne position.**
Assurez-vous d'une prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.
14. **Prenez soin des outils.**
Gardez vos outils bien affûtés et propres pour qu'ils fonctionnent de manière plus efficace et plus sécuritaire. Suivez les instructions concernant le graissage et le remplacement des accessoires. Inspectez le cordon de l'outil régulièrement et, s'il est endommagé, faites-le réparer dans un centre de service après-vente agréé. Inspectez régulièrement les cordons prolongateurs et remplacez-les s'ils sont endommagés. Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et sans trace d'huile ou de graisse.
15. **Débranchez les outils.**
Après l'utilisation, avant de les réparer ou lorsque vous changez des accessoires tels que lames, forets et couteaux.
16. **Retirez les clés de réglage et autres clés.**
Prenez l'habitude de vous assurer que les clés de réglage et autres clés ont été retirées de l'outil avant de le mettre sous tension.
17. **Prévenez les démarrages accidentels.**
Ne laissez pas le doigt sur la gâchette pour déplacer un outil branché. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.
18. **Utilisez un cordon prolongateur conçu pour l'extérieur.**
Quand vous utilisez l'outil à l'extérieur, faites-le uniquement avec un cordon prolongateur conçu pour l'extérieur.
19. **Soyez vigilant.**
Concentrez-vous sur votre travail. Faites preuve

de bon sens. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué.

20. **Vérifiez s'il y a des pièces endommagées**
Avant de réutiliser un outil dont le protecteur ou toute autre pièce a été endommagée, vérifiez soigneusement que ladite pièce est bien réparée et remplira correctement la fonction pour laquelle elle a été prévue. Vérifiez tous les éléments pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil : alignement et déplacement libre des pièces en mouvement, absence de pièces fissurées, montage des pièces, etc. Toute pièce endommagée (protecteur, etc.) doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de service après-vente agréé, à moins d'indication contraire ailleurs dans le présent manuel d'instructions. Faites réparer les interrupteurs défectueux dans un centre de service après-vente agréé. N'utilisez pas l'outil si son interrupteur ne fonctionne pas bien.
21. **Avertissement.**
Il y a risque de blessure si vous utilisez tout accessoire ou pièce non recommandé dans ce manuel d'instructions ou dans le catalogue.
22. **Faites réparer votre outil par un technicien qualifié.**
Cet outil électrique est conforme aux exigences de sécurité qui s'y appliquent. Les réparations doivent être confiées exclusivement à des techniciens qualifiés et utilisant des pièces de rechange originales, autrement cela peut mettre l'utilisateur en danger.

ENB040-3

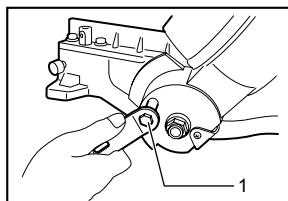
RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR L'OUTIL

1. **Portez un protecteur pour la vue.**
2. **Maintenez les mains hors de la ligne de coupe de la lame. Évitez tout contact avec la lame lorsqu'elle continue de tourner après la mise hors tension de l'outil. Elle peut alors quand même causer de graves blessures.**
3. **N'utilisez jamais la scie sans les protections en place. Assurez-vous avant chaque utilisation que le protecteur de lame se referme bien. N'utilisez pas la scie si le protecteur de lame ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. Ne fixez ou n'attachez jamais le protecteur de lame en position ouverte.**
4. **Ne tenez pas la pièce à travailler avec la main.** La pièce doit être fixée fermement contre le socle rotatif et le garde de guidage avec un étau lors de toutes les opérations. N'utilisez jamais la main pour immobiliser la pièce.
5. **N'approchez jamais les mains de la lame.**
6. **Coupez le contact et attendez l'arrêt de la lame avant de déplacer la pièce ou de modifier les réglages.**
7. **Débranchez l'outil avant le changement de lame ou la réparation.**
8. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou gaz inflammables.
9. Vérifiez soigneusement l'absence de fissures ou de dommages avant l'utilisation. Remplacez immédiatement toute lame fissurée ou endommagée.
10. Utilisez exclusivement les flasques spécifiés pour cet outil.
11. Prenez garde d'endommager l'arbre, les flasques (tout particulièrement leur surface d'installation) ou le boulon. L'endommagement de ces pièces peut causer une cassure de la lame.
12. Assurez-vous que le socle rotatif est bien immobilisé, de sorte qu'il ne bouge pas pendant l'opération.
13. Pour votre sécurité, retirez les copeaux et autres petites pièces présentes sur la table avant de commencer le travail.
14. Évitez de couper des clous. Avant de travailler votre pièce, inspectez-la et retirez-en tous les clous.
15. Assurez-vous que le blocage de l'arbre est libéré avant de mettre le contact.
16. Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec le socle rotatif lorsqu'elle se trouve sur sa position la plus basse.
17. Tenez la poignée fermement. N'oubliez pas que la scie se déplace légèrement vers le haut ou le bas au démarrage et à l'arrêt.
18. Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.
19. Avant de commencer à travailler, laissez tourner l'outil à vide un instant. Soyez attentif à toute vibration ou tout sautiellement pouvant indiquer que la lame n'est pas bien installée ou qu'elle est mal équilibrée.
20. Wait until the blade attains full speed before cutting.
21. Arrêtez immédiatement l'opération si vous notez une anomalie.
22. N'essayez pas de verrouiller la gâchette en position de marche.
23. Demeurez attentif en tout temps, et tout particulièrement lors des travaux répétitifs et monotones. Ne vous laissez pas emporter par un sentiment de sécurité trompeur. Les lames ne pardonnent pas.

24. Utilisez toujours les accessoires recommandés dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires inadéquats, tels que les meules abrasives par exemple, peut entraîner une blessure.
25. **Utilisez la scie uniquement pour couper dans le bois, l'aluminium ou des matériaux similaires.**
26. Lorsque vous sciez avec une scie à coupe d'onglet, raccordez-la à un dispositif de collecte de la poussière.
27. Sélectionnez les lames en fonction du type de matériau à couper.
28. Soyez prudent lorsque vous faites des encoches.
29. Remplacez le plateau de découpe lorsqu'il est usé.
30. N'utilisez pas de lames en acier à coupe rapide.
31. Certaines poussières dégagées lors de l'utilisation de l'outil contiennent des produits chimiques reconnus comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Parmi ces produits chimiques figurent notamment :
- le plomb des matériaux recouverts de peinture à base de plomb, et
 - l'arsenic et le chrome du bois traité chimiquement.
- Les risques d'exposition varient suivant la fréquence à laquelle vous effectuez ce genre de travaux. Pour réduire les risques d'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans une pièce bien ventilée et portez des dispositifs de sécurité homologués, tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
32. Pour réduire l'émission de bruit, assurez-vous toujours que la lame est affûtée et propre.
33. L'utilisateur a reçu une formation adéquate concernant l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de l'outil.
34. Utilisez des lames bien affûtées. Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame.
35. Évitez de retirer de la zone de coupe les retailles et autres bouts détachés de la pièce alors que l'outil tourne encore et que la tête de la scie n'est pas en position de repos.

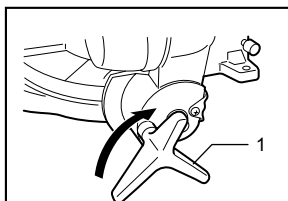
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Pose



1. Clé

007766

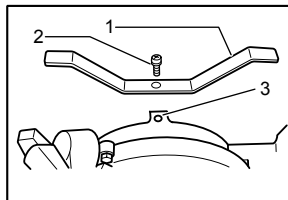


1. Bouton

007772

À la sortie d'usine de l'outil, la poignée est verrouillée en position abaissée par la broche d'arrêt. Desserrez le boulon à l'aide de la clé fournie avec l'outil, et déplacez la tête de l'outil jusqu'à l'angle approprié. Retirez le boulon et immobilisez la tête de l'outil à l'aide du bouton.

Installation de la plaque auxiliaire



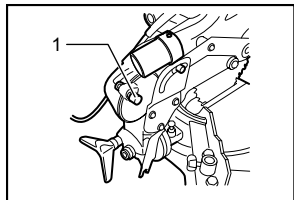
1. Plaque auxiliaire
2. Vis
3. Base

007830

Installez la plaque auxiliaire au moyen de l'orifice pratiqué dans la base de l'outil, et immobilisez-la en serrant la vis.

Montage du banc

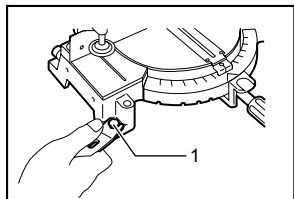
À sa sortie d'usine, la poignée de cet outil est verrouillée en position basse par la broche de blocage. Pour dégager la broche de blocage, abaissez légèrement la poignée et tirez sur la broche.



1. Broche de blocage

007754

Cet outil doit être boulonné sur une surface plane et stable avec quatre boulons, en utilisant les trous d'éclissage pratiqués dans la base de l'outil. Cela aidera à prévenir les risques de basculement et de blessure.



1. Boulon

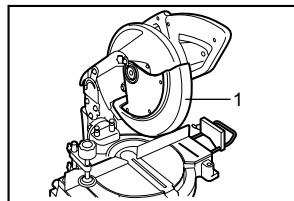
007767

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Protecteur de lame



1. Protecteur de lame

007755

Le protecteur de lame s'élève automatiquement lors de l'abaissement de la poignée. Le protecteur étant équipé d'un ressort de rappel, il retourne à sa position initiale lorsque la coupe est terminée et que la poignée est relevée. **NE JAMAIS MODIFIER OU RETIRER LE PROTECTEUR DE LAME OU SON RESSORT.**

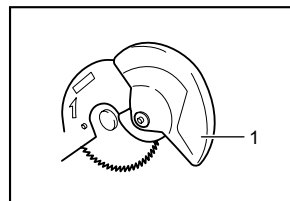
Pour votre propre sécurité, maintenez toujours le protecteur de lame en bonne condition. Tout fonctionnement irrégulier du protecteur de lame doit être

corrigé immédiatement. Assurez-vous que le mécanisme de rappel du protecteur fonctionne correctement. **NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI LE PROTECTEUR DE LAME OU LE RESSORT EST ENDOMMAGÉ, DÉFECTUEUX OU RETIRÉ. CELA EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX ET PEUT CAUSER UNE GRAVE BLESSURE.**

Lorsque le protecteur de lame transparent est sale ou lorsque la sciure de bois y adhère au point que la lame ne soit plus bien visible, débranchez la scie et nettoyez soigneusement le protecteur avec un chiffon humide. N'utilisez ni solvant ni aucun liquide nettoyant à base de pétrole pour nettoyer le protecteur en plastique.

Si le protecteur de lame transparent devient sale ou si la sciure de bois y adhère au point que la lame et/ou la pièce ne soit plus bien visible, débranchez la scie et nettoyez soigneusement le protecteur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ni de détergents à base d'essence sur le protecteur en plastique.

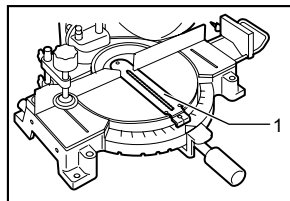
Lorsque des saletés recouvrent le protège-lame au point qu'il devient difficile de voir à travers ce dernier, utilisez la clé fournie pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le couvercle central. Desserrez le boulon hexagonal en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis soulevez le protège-lame et le couvercle central. Le nettoyage sera plus complet et efficace avec le protège-lame dans cette position. Une fois le nettoyage terminé, effectuez la procédure en sens inverse et serrez le boulon. Ne retirez pas le ressort qui retient le protège-lame. Si le protège-lame se décolore avec le temps ou sous l'effet des rayons ultraviolets, contactez un centre de service après-vente Makita pour vous en procurer un neuf. **NE PAS MODIFIER NI RETIRER LE PROTÈGE-LAME.**



1. Protecteur de lame

001782

Plateau de découpe



1. Plateau de découpe

007777

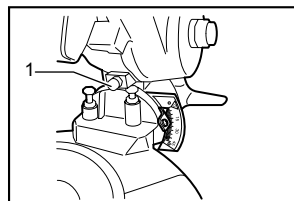
Le socle rotatif de cet outil est équipé d'un plateau de découpe pour réduire la déchirure du côté extérieur de la coupe. Si une rainure n'a pas été pratiquée dans le plateau de découpe en usine, vous devez pratiquer cette rainure avant d'utiliser l'outil pour couper une pièce. Mettez l'outil sous tension et abaissez doucement la lame pour pratiquer la rainure dans le plateau de découpe.

Maintien de la capacité de coupe maximale

Cet outil est réglé en usine pour offrir une capacité de coupe maximale avec une lame de 255 mm.

Lorsque vous posez une nouvelle lame, vérifiez toujours la position limite inférieure de la lame, et réglez-la comme suit au besoin:

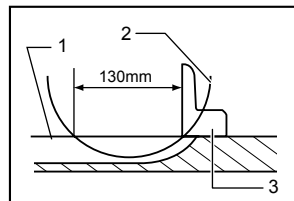
Débranchez d'abord l'outil. Abaissez complètement la poignée. Utilisez la clé pour tourner le boulon de réglage jusqu'à ce que le tranchant de la lame dépasse légèrement sous la face supérieure du socle rotatif au point de rencontre entre le garde de guidage et la face supérieure du socle rotatif.



007832

1. Boulon de réglage

Débranchez l'outil et faites tourner la lame manuellement en maintenant la poignée en position parfaitement abaissée, pour être sûr que la lame n'entre en contact avec aucune partie de la base inférieure. Au besoin, effectuez un léger réajustement.



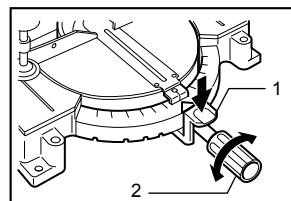
007831

1. Face supérieure du socle rotatif
2. Bord de la lame
3. Garde de guidage

⚠ ATTENTION:

- Après avoir posé une nouvelle lame, assurez-vous toujours qu'elle n'entre en contact avec aucune partie de la base inférieure lorsque la poignée est complètement abaissée. Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer cette opération.

Réglage de l'angle de coupe d'onglet



007768

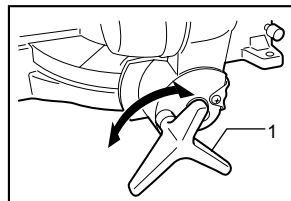
1. Levier de verrouillage
2. Poignée

Desserrez la poignée en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites tourner le socle rotatif tout en abaissant le levier de verrouillage. Après avoir déplacé la poignée sur la position où le pointeur indique l'angle désiré sur l'échelle de coupe d'onglet, serrez fermement la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

⚠ ATTENTION:

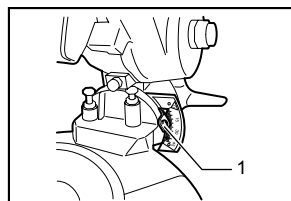
- Assurez-vous de soulever complètement la poignée lorsque vous faites tourner le socle rotatif.
- Après avoir modifié l'angle de coupe d'onglet, fixez toujours le socle rotatif en serrant à fond la poignée.

Réglage de l'angle de coupe en biseau



007763

1. Bouton



007757

1. Index

Pour régler l'angle de biseau, desserrez le bouton à l'arrière de l'outil en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Poussez la poignée vers la gauche pour incliner la lame jusqu'à ce que l'index pointe sur l'angle désiré sur l'échelle de coupe en biseau. Serrez ensuite le bouton

dans le sens des aiguilles d'une montre, fermement, pour immobiliser le bras.

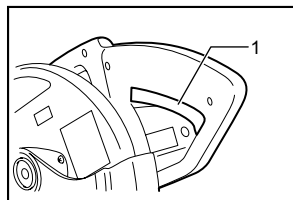
⚠ATTENTION:

- Assurez-vous de soulever complètement la poignée lorsque vous inclinez la lame.
- Après avoir changé l'angle de coupe en biseau, immobilisez toujours le bras en serrant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Interrupteur

⚠ATTENTION:

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt une fois relâchée.



1. Gâchette

007761

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

L'outil ne possède aucun bouton de verrouillage ou dispositif similaire de verrouillage de l'interrupteur, mais un orifice a été prévu pour l'insertion d'un cadenas, ce qui permet de verrouiller l'outil en position d'arrêt.

⚠AVERTISSEMENT:

- NE JAMAIS utiliser un outil dont la gâchette ne fonctionne pas parfaitement. Tout outil dont la gâchette est inopérante est **EXTRÊMEMENT DANGEREUX** et doit faire l'objet d'une réparation avant d'être à nouveau utilisé.

ASSEMBLAGE

⚠ATTENTION:

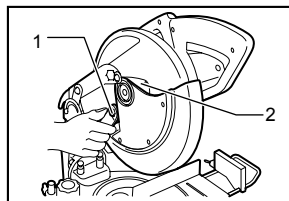
- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Pose et retrait de la lame de scie

⚠ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de poser ou de retirer la lame.
- Utilisez uniquement la clé Makita fournie pour poser ou retirer la lame. Autrement le boulon hexagonal risque d'être trop ou pas assez serré.

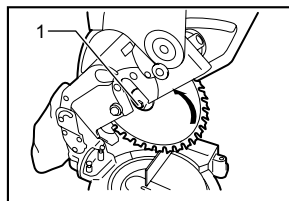
Cela comporte un risque de blessure. Lorsque vous posez ou retirez la lame, gardez la poignée en position élevée.



1. Clé
2. Couvercle central

007771

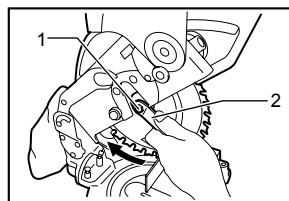
Pour retirer la lame, utilisez la clé pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le couvercle central, en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Soulevez le protège-lame et le couvercle central.



1. Boulon hexagonal

007774

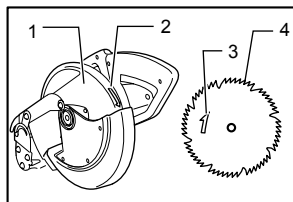
Appuyez sur le blocage de l'arbre pour verrouiller l'axe, et utilisez la clé pour desserrer le boulon hexagonal en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame.



1. Boulon hexagonal
2. Clé

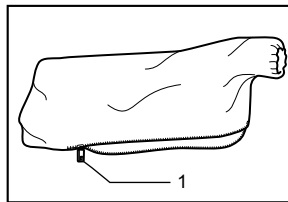
007770

Pour poser la lame, montez-la doucement sur l'axe, en vous assurant que les flèches pointent dans le même sens sur la surface de la lame et sur le porte-lame. Posez le flasque extérieur et le boulon hexagonal, puis utilisez la clé pour serrer fermement le boulon hexagonal (à filet renversé) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur le blocage de l'arbre.



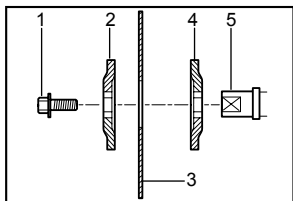
1. Boîtier de la lame
2. Flèche
3. Flèche
4. Lame

007808



1. Pièce de fixation

007776



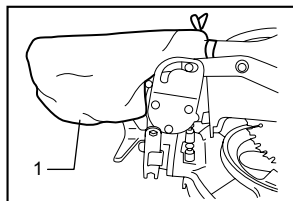
1. Boulon hexagonal
2. Bague externe
3. Lame
4. Bague interne
5. Axe

001786

Posez le flasque extérieur et le boulon hexagonal, puis utilisez la clé pour serrer fermement le boulon hexagonal (à filet renversé) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur le blocage de l'arbre.

Remettez le protecteur de lame et le couvercle central en position initiale. Serrez ensuite le boulon hexagonal dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le couvercle central. Abaissez la poignée pour vous assurer que le protecteur de lame se déplace adéquatement. Avant de procéder à la coupe, assurez-vous que le blocage de l'arbre n'est pas engagé sur l'arbre.

Sac à poussières



1. Sac à poussières

007775

L'utilisation du sac à poussières permet d'effectuer des coupes en toute propreté et facilite la collecte des poussières. Pour fixer le sac à poussières, insérez-le dans le raccord à poussières.

Lorsque le sac à poussières est environ à moitié plein, retirez-le de l'outil et tirez sur l'agrafe. Videz le sac à poussières, en le tapant légèrement pour retirer les particules qui adhèrent à sa surface intérieure et risqueraient de faire obstacle à la collecte des poussières par la suite.

NOTE:

Vous pouvez effectuer un travail plus efficace et plus propre en raccordant un aspirateur Makita à votre scie.

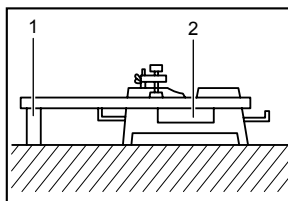
Immobilisation de la pièce

⚠️ AVERTISSEMENT:

- Il est très important de toujours immobiliser la pièce de manière adéquate et ferme avec l'étau. Sinon, vous risquez d'endommager l'outil et/ou de détruire la pièce. CELA COMPORTE ÉGALEMENT UN RISQUE DE BLESSURE. De plus, après la coupe, NE PAS soulever la lame avant qu'elle ne se soit complètement arrêtée.

⚠️ ATTENTION:

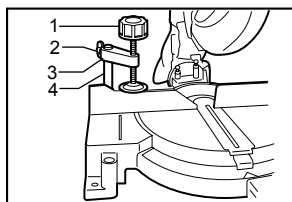
- Lorsque vous coupez des pièces longues, utilisez des supports aussi hauts que le niveau de la surface supérieure du socle rotatif. Ne vous contentez pas d'un étau vertical et/ou d'un étau horizontal pour immobiliser la pièce. Les matériaux minces ont tendance à s'affaisser. Supportez la pièce sur toute sa longueur, pour éviter que la lame ne se coince et provoque un éventuel CHOC EN RETOUR.



1. Support
2. Socle rotatif

001549

Étau vertical



007762

1. Bouton de l'étau
2. Vis
3. Bras de l'étau
4. Tige de l'étau

Deux positions sont possibles pour la pose de l'étau vertical, du côté gauche ou du côté droit du garde de guidage. Insérez la tige de l'étau dans l'orifice du garde de guidage, et serrez la vis pour immobiliser la tige de l'étau.

Placez le bras de l'étau en tenant compte de l'épaisseur et de la forme de la pièce à travailler, puis serrez le bras de l'étau en serrant la vis. Assurez-vous qu'aucune pièce de l'outil ne touche l'étau lorsque vous abaissez complètement la poignée. Si une pièce touche l'étau, modifiez la position de l'étau.

Appuyez la pièce bien à plat contre le garde de guidage et tournez le socle rotatif. Placez la pièce sur la position de coupe désirée et immobilisez-la fermement en serrant le bouton de l'étau.

⚠ATTENTION:

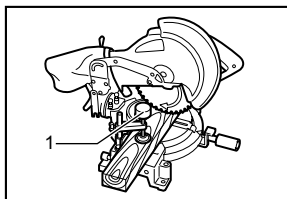
- La pièce doit être fixée fermement contre le socle rotatif et le garde de guidage avec l'étau pendant toutes les opérations.

UTILISATION

⚠ATTENTION:

- Avant l'utilisation, assurez-vous d'avoir dégagé la poignée de la position basse en tirant sur la broche de blocage.
- Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec la pièce ou tout autre objet avant de mettre le contact.
- Pendant la coupe, n'appliquez pas une pression excessive sur la poignée. L'application d'une trop grande force peut entraîner une surcharge du moteur et/ou réduire la capacité de coupe. Abaissez la poignée en ne lui appliquant que la force nécessaire pour obtenir une coupe en douceur et sans décélération excessive de la lame.
- Abaissez doucement la poignée pour effectuer la coupe. Si la poignée est abaissée avec force ou si une force latérale lui est appliquée, la lame vibrera et laissera une marque (trace de scie) dans la pièce, et la précision de la coupe sera affectée.

1. Coupe sous presse



007765

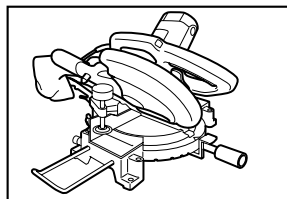
1. Étau vertical

Immobilisez la pièce avec l'étau. Mettez l'outil sous tension alors que la lame n'entre en contact avec aucune surface, et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse avant de l'abaisser. Abaissez ensuite doucement la poignée jusqu'à la position la plus basse pour effectuer la coupe de la pièce. Une fois la coupe terminée, mettez l'outil hors tension et ATTENDEZ L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME avant de remettre la lame sur sa position la plus élevée.

2. Coupe d'onglet

Référez-vous à la section précédente intitulée "Réglage de l'angle de coupe d'onglet."

3. Coupe en biseau



007764

Desserrez le bouton et inclinez la lame pour régler l'angle de coupe en biseau (reportez-vous à la section précédente « Régler l'angle de coupe en biseau »). N'oubliez pas de resserrer fermement le bouton pour immobiliser la lame sur l'angle de coupe en biseau sélectionné. Immobilisez la pièce à travailler à l'aide d'un étau. Mettez le contact alors que la lame ne touche aucune surface, et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Abaissez ensuite doucement la poignée jusqu'en position complètement abaissée, en appliquant une pression parallèle à la lame. Une fois la coupe terminée, coupez le contact et ATTENDEZ L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME avant de remettre la lame en position complètement élevée.

⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que la lame s'abaisse dans le sens du biseau lors d'une coupe en biseau. Maintenez les mains hors de la ligne de coupe de la lame.
- Lors d'une coupe en biseau, il peut arriver que la pièce coupée vienne s'appuyer contre le côté de la lame. Si la lame est soulevée alors qu'elle tourne encore, il se peut que la pièce soit saisie par la lame et que cela provoque une dangereuse projection de fragments. La lame doit être soulevée **UNIQUEMENT** après s'être complètement arrêtée.
- Lorsque vous abaissez la poignée, appliquez une pression parallèle à la lame. Si la pression n'est pas appliquée de manière parallèle à la lame pendant la coupe, il se peut que l'angle de coupe dérive, affectant la précision de la coupe.

4. Coupe mixte

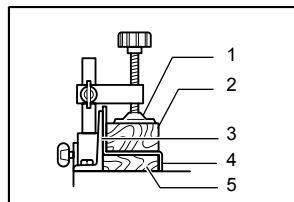
La coupe mixte consiste à appliquer un angle de coupe en biseau simultanément à l'exécution d'une coupe d'onglet sur une pièce. La coupe mixte peut être effectuée sur les angles indiqués dans le tableau.

Angle de coupe en biseau	Angle de coupe d'onglet
45°	Gauche et droite 0° à 45°

006366

Pour effectuer une coupe mixte, référez-vous aux explications des sections "Coupe de petites pièces", "Coupe d'onglet" et "Coupe en biseau".

5. Coupe de profilés d'aluminium



001844

Lorsque vous immobilisez des profilés d'aluminium, utilisez des cales d'espacement ou des bouts de ferraille, tel qu'indiqué sur l'illustration, pour prévenir la déformation de l'aluminium. Utilisez un lubrifiant de coupe lorsque vous coupez un profilé d'aluminium, pour prévenir l'accumulation de particules d'aluminium sur la lame.

⚠ ATTENTION:

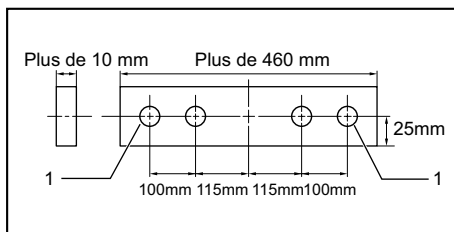
- N'essayez jamais de couper des profilés d'aluminium épais ou ronds. Il se peut que les profilés d'aluminium se desserrent pendant la

coupe, et il n'est pas possible de serrer fermement les profilés d'aluminium ronds avec cet outil.

6. Parement de bois

L'utilisation d'un parement de bois favorise l'obtention de pièces coupées sans fente. Fixez un parement de bois au garde de guidage en utilisant les orifices de ce dernier.

Voir l'illustration des dimensions suggérées pour le parement de bois.



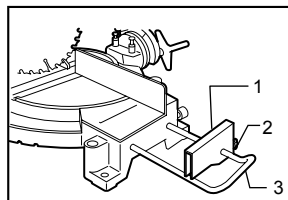
1. Orifice

007833

⚠ ATTENTION:

- Utilisez une planche de bois rectiligne dont l'épaisseur est la même que le parement de bois.
- Utilisez des vis pour fixer le parement de bois au garde de guidage. Les vis doivent être posées de sorte que leurs têtes se trouvent sous la surface du parement de bois.
- Lorsqu'un parement de bois est fixé, ne touchez pas le socle rotatif lorsque la poignée est abaissée. La lame et/ou le parement de bois subirait des dommages.
- La largeur maximale de coupe sera réduite proportionnellement à l'épaisseur du parement de bois.

7. Coupes répétées de longueur identique



007760

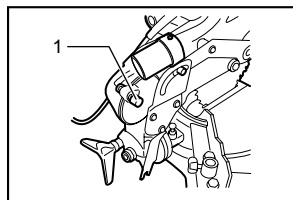
1. Plaque de fixation
2. Vis
3. Support

Pour couper plusieurs pièces de même longueur (de 240 mm à 380 mm), utilisez la plaque de réglage (accessoire en option) pour faciliter l'exécution efficace du travail. Posez la plaque de réglage sur le support (accessoire en option), tel qu'indiqué sur l'illustration.

Alignez la ligne de coupe tracée sur la pièce avec

le côté gauche ou droit de la rainure pratiquée dans le plateau de découpe, et tout en empêchant la pièce de bouger, déplacez la plaque de fixation pour qu'elle s'aligne parfaitement sur l'extrémité de la pièce. Immobilisez ensuite la plaque de fixation avec la vis. Lorsque vous n'utilisez pas la plaque de fixation, desserrez la vis et dégagez la plaque en la tournant.

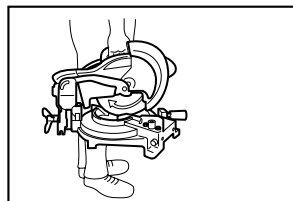
Transport de l'outil



007754

1. Broche de blocage

Assurez-vous que l'outil est débranché. Fixez la lame sur un angle de coupe en biseau de 0° et le socle rotatif sur l'angle de coupe d'onglet maximal vers la gauche. Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position basse en enfonçant la broche de blocage. Transporter l'outil au moyen de sa poignée de transport, tel qu'indiqué sur l'illustration. L'outil sera plus facile à transporter si vous retirez les supports, le sac à poussières, etc.



007759

⚠ ATTENTION:

- Avant de transporter l'outil, immobilisez d'abord toutes ses pièces mobiles.
- La broche de blocage est conçue exclusivement pour le transport et le rangement de l'outil, et ne doit être utilisée pour aucun travail de coupe.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

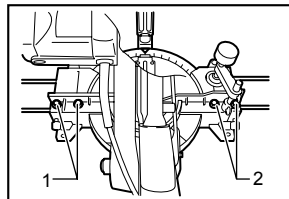
⚠ AVERTISSEMENT:

- Assurez-vous toujours que la lame est bien affûtée et propre pour assurer un rendement optimal et la sécurité.

Réglage de l'angle de coupe

L'outil est soigneusement réglé et aligné en usine, mais cet alignement peut être éventuellement affecté s'il est manipulé avec brutalité. Si l'outil n'est pas bien aligné, suivez la procédure suivante :

1. Angle de coupe d'onglet

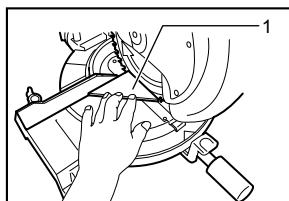


007753

1. Boulons hexagonaux
2. Boulons hexagonaux

Desserrez le manche qui retient le socle rotatif. Tournez le socle rotatif de sorte que l'index pointe sur 0° sur l'échelle de coupe d'onglet. Serrez le manche et desserrez les boulons hexagonaux qui retiennent le garde de guidage à l'aide de la clé. Si l'index ne pointe pas sur 0° sur l'échelle de coupe d'onglet, desserrez la vis qui retient l'index, puis déplacez et immobilisez la plaque de l'index de sorte que l'index pointe sur 0° sur l'échelle de coupe d'onglet.

Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position basse en enfonçant la broche de blocage. Placez le côté de la lame à angle droit par rapport à la face du garde de guidage, au moyen d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc. Serrez ensuite fermement les boulons hexagonaux du garde de guidage, en procédant dans l'ordre à partir du côté droit.

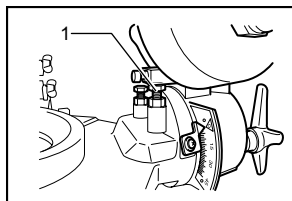


007758

1. Règle triangulaire

2. Angle de coupe en biseau

(1) Angle de coupe en biseau 0°



007752

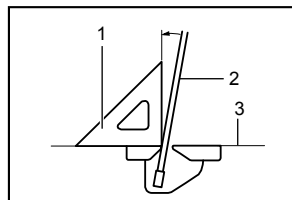
1. Boulon de réglage 0°

Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la dans cette position en enfonçant la broche d'arrêt. Desserrez le bouton à l'arrière de l'outil.

Pour incliner la lame vers la droite, desserrez l'écrou hexagonal et tournez de deux ou trois tours dans le sens des aiguilles d'une montre le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0° du côté droit du socle rotatif.

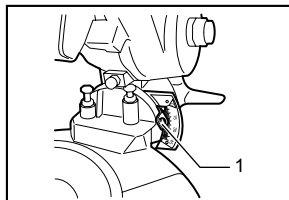
Placez doucement le côté de la lame à angle droit par rapport à la face supérieure du socle rotatif à l'aide d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc., en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le boulon de réglage de l'angle de biseau 0°. Serrez ensuite l'écrou hexagonal pour fixer le boulon de réglage d'angle de biseau 0° et serrez fermement le bouton.

Assurez-vous que l'index du bras pointe sur 0° sur l'échelle de coupe en biseau. S'il ne pointe pas sur 0° sur l'échelle de coupe en biseau, desserrez la vis qui retient l'index, puis déplacez et immobilisez la plaque de l'index de sorte que l'index pointe sur 0° sur l'échelle de coupe en biseau.



001819

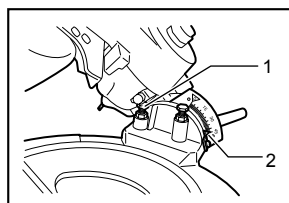
1. Règle triangulaire
2. Lame
3. Face supérieure du socle rotatif



007757

1. Index

(2) Angle de coupe en biseau 45°

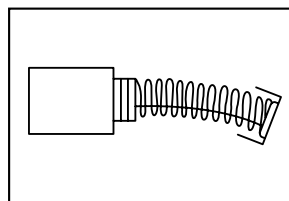


007751

1. Boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 45°
2. Index

Ne réglez l'angle de biseau 45° qu'après avoir réglé l'angle de biseau 0°. Pour régler l'angle de biseau 45°, desserrez le bouton et inclinez la lame complètement vers la gauche. Assurez-vous que l'index du bras pointe sur 45° sur l'échelle de coupe en biseau sur le bras. Si l'index ne pointe pas sur 45°, tournez le boulon de réglage d'angle de biseau 45° du côté gauche du bras jusqu'à ce que l'index pointe sur 45°.

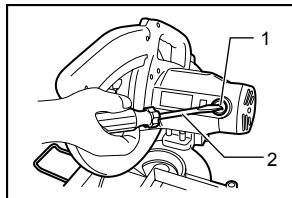
Remplacement des charbons



007834

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'à une longueur de 3 mm. Gardez les charbons propres et libres de glisser dans les porte-charbons. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. Utilisez uniquement des charbons identiques.

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.



1. Bouchon de porte-charbon
2. Tournevis

007756

Après l'utilisation

- Après l'utilisation, essuyez les copeaux et poussières qui adhèrent à l'outil au moyen d'un linge ou d'un objet similaire. Maintenez le protecteur de lame propre en respectant les instructions de la section précédente intitulée "Protecteur de lame." Pour prévenir la rouille, lubrifiez les pièces mobiles avec de l'huile pour machine.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES

Modelo	MLS100
Especificaciones eléctricas en México	120 V ~ 15 A 50/60 Hz
Diámetro del disco	255 mm (10")
Diámetro interno	15,88 mm (5/8")
Ángulo de inglete máximo	Izquierda 45°, Derecha 45°
Ángulo de bisel máximo	Izquierda 45°
Capacidades máximas de corte (Al x An) con disco de 255 mm de diámetro	

Ángulo de bisel	Ángulo de inglete	
	0°	45° (Izquierdo y Derecho)
0°	75 mm x 130 mm (2-15/16") X (5-1/8")	75 mm x 90 mm (2-15/16") X (3-9/16")
45° (Izquierdo)	48 mm x 120 mm (1-7/8") X (4-3/4")	48 mm x 90 mm (1-7/8") X (3-9/16")

Revoluciones por minuto (min ⁻¹)	4 200 r/min
Dimensiones (La x An x Al)	610 mm x 485 mm x 515 mm (24" x 19-3/32" x 20-1/4")
Peso neto	14,7 kg (32,3 lbs.)
Clase de seguridad	II

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

END217-2



Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

ENE004-1

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.



- Lea el manual de instrucciones.



- DOBLE AISLAMIENTO



- Para evitar lesiones a raíz de residuos que salten durante el uso, sostenga la cabeza de la sierra hacia abajo tras hacer los cortes, hasta que el disco se haya detenido por completo.



- No acerque las manos ni los dedos al disco.



- Para su seguridad, quite todas las astillas, pequeñas piezas, etc. de la mesa de trabajo antes de utilizar la herramienta.



- Siempre ajuste la guía SUB-FENCE a la posición izquierda al realizar cortes izquierdos en bisel. No hacer esto podría causar lesiones graves al operador.



- Para aflojar el perno, gírelo en dirección a las agujas del reloj.

Uso intencionado

Esta herramienta está diseñada para los cortes precisos en madera que sean rectos y en inglete. Con los discos de corte adecuados, es posible también aserrar aluminio.

ENF002-1

Alimentación eléctrica

La herramienta debe conectarse sólo a alimentación eléctrica del mismo voltaje que el indicado en la placa, y sólo puede operarse sobre una alimentación eléctrica de corriente alterna (CA) de una fase. Cuentan con doble aislamiento de acuerdo con el Estándar Europeo y pueden, por lo tanto, usarse desde tomas sin cable aterrizado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre precauciones básicas, incluyendo las siguientes, para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y heridas personales. Lea todas estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas para consultarlas en el futuro.

Para trabajar de forma segura:

1. **Mantenga el área de trabajo limpia.**
Las áreas y bancos de trabajo desordenados y amontonados hacen que las heridas sean propensas.
2. **Considere el ambiente del área de trabajo.**
No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice las herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice las herramientas eléctricas donde exista el riesgo de que se produzca un incendio o una explosión.
3. **Protéjase contra las descargas eléctricas.**
Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra (p.ej., tuberías, radiadores, cocinas, refrigeradores).
4. **Mantenga alejados a los niños.**
No permita que los visitantes toquen la herramienta ni el cable de extensión. Deberá mantenerse a todos los visitantes alejados del área de trabajo.
5. **Guarde las herramientas que no esté utilizando.**
Cuando no las esté utilizando, las herramientas deberán estar guardadas en un lugar seco, alto o cerrado con llave, alejadas de los niños.
6. **No fuerce la herramienta.**
La herramienta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
7. **Utilice la herramienta correcta.**
No fuerce herramientas o accesorios pequeños realizando con ellos tareas propias de una herramienta para trabajos pesados. No utilice las herramientas con fines para los que no hayan sido diseñadas; por ejemplo, no utilice sierras circulares para cortar ramas o troncos de árboles.
8. **Vístase apropiadamente.**
No se ponga ropa holgada ni alhajas porque podrán engancharse en las partes móviles. Para trabajar en el exterior se recomienda utilizar guantes de goma y calzado antiderrapante. Cúbrase el cabello largo para protegerlo.
9. **Utilice gafas de seguridad y protección para los oídos.**
Utilice también máscara facial o contra el polvo si la operación de corte es polvorienta.
10. **Conecte equipo extractor de polvo.**
Si se dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.
11. **No maltrate el cable.**
No tome nunca la herramienta por el cable ni lo jale para desconectarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de calor, aceite y bordes filosos.
12. **Sujete la pieza de trabajo.**
Utilice mordazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que utilizar la mano y además dispondrá de ambas manos para manejar la herramienta.
13. **No utilice la herramienta donde no alcance.**
Mantenga el pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.
14. **Dé un cuidadoso mantenimiento a las herramientas.**
Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener de ellas un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente el cable de la herramienta y, si está dañado, haga que se lo reparen en un taller de servicio autorizado. Si el cordón de alimentación es dañado, este debe de ser reemplazado por un cordón especial o ensamble disponible por parte del fabricante o agente de servicio. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.
15. **Desconecte las herramientas.**
Cuando no las esté utilizando, antes de hacerles el mantenimiento y cuando cambie accesorios tales como discos de sierra, brocas y cuchillas.
16. **Retire las llaves de ajuste y apriete.**
Adquiera el hábito de comprobar y ver que las llaves de ajuste y de apriete estén retiradas de la herramienta antes de ponerla en marcha.
17. **Evite los arranques indeseados.**
No transporte una herramienta conectada con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté desactivado antes de conectarla.
18. **Utilice cables de extensión para exteriores.**
Cuando utilice la herramienta en exteriores, utilice solamente cables de extensión diseñados para uso en exteriores.
19. **Esté siempre alerta.**
Esté atento a lo que esté haciendo. Emplee el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
20. **Compruebe las partes dañadas.**

Si un protector u otra parte se daña, antes de seguir utilizando la herramienta deberá comprobar cuidadosamente para determinar que va a funcionar debidamente y realizar la función para la que ha sido diseñada. Compruebe la alineación de partes móviles, el movimiento libre de partes móviles, rotura de partes, montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Un protector o parte dañada deberá repararse debidamente o cambiarse en un taller de servicio autorizado a menos que se indique de otra forma en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos sean reparados en un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga la herramienta.

21. **Advertencia.**

La utilización de cualquier accesorio o aditamento diferente a los recomendados en este manual de instrucciones o el catálogo, podrá presentar un riesgo de ocasionar heridas personales.

22. **Deje que su herramienta sea reparada por una persona calificada.**

Esta herramienta eléctrica cumple los requisitos de seguridad pertinentes. Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personas calificadas utilizando repuestos originales, de lo contrario, podrá suponer un considerable peligro para el operario.

ENB040-3

REGLAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA

1. **Utilice protección para los ojos.**
2. **Mantenga las manos alejadas de la trayectoria del disco. Evite el contacto con cualquier disco que esté girando por inercia. Aún puede ocasionarle heridas graves.**
3. **No utilice la sierra sin los protectores puestos. Verifique el protector de disco para confirmar que se cierra debidamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector de disco no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. No sujete ni ate el protector de disco en la posición abierta.**
4. **No realice operaciones a pulso.** La pieza de trabajo deberá estar firmemente sujeta contra la base giratoria y la guía lateral con la mordaza durante todas las operaciones. Nunca asegure la pieza de trabajo con la mano.
5. **No acerque nunca las manos alrededor del disco.**
6. **Apague la herramienta y espere hasta que el**

disco de sierra pare antes de mover la pieza de trabajo o cambiar los ajustes.

7. **Desconecte la herramienta del tomacorriente antes de cambiar la hoja o realizar cualquier arreglo.**
8. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.
9. Revise cuidadosamente si hay daños o grietas en el disco antes de la operación. Reemplace de inmediato los discos dañados o con grietas.
10. Utilice solamente las bridas especificadas para esta herramienta.
11. Tenga cuidado de no dañar el eje, bridas (especialmente la superficie de instalación) ni el tornillo. Los daños en estas piezas podrán ocasionar la rotura del disco.
12. Asegúrese de que la base giratoria esté correctamente fijada para que no se mueva durante el funcionamiento.
13. Para su seguridad, quite todas las astillas, pequeñas piezas, etc. de la mesa de trabajo antes de utilizar la herramienta.
14. Evite los cortes de clavos. Inspeccione y quite todos los clavos de la pieza de trabajo antes de la operación.
15. Asegúrese de que el bloqueo del eje esté suelto antes de activar el interruptor.
16. Asegúrese de que el disco no esté en contacto con la base giratoria en la posición más baja.
17. Sujete la empuñadura firmemente. Tenga en cuenta que la sierra se mueve levemente hacia arriba o hacia abajo al iniciar y al finalizar el funcionamiento.
18. Asegúrese de que el disco no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.
19. Antes de utilizar la herramienta en la pieza de trabajo a ser trabajada, ejecute la herramienta durante un rato. Observe para ver si hay vibración o tambaleo que pueda indicar una incorrecta instalación o disco mal equilibrado.
20. Espere hasta que el disco adquiera velocidad completa antes de iniciar el corte.
21. Detenga la operación por completo si nota alguna anomalía.
22. No intente bloquear el gatillo en la posición de encendido.
23. Esté alerta en todo momento, especialmente durante las operaciones repetitivas y monótonas. No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad. Los discos no perdonan nunca.
24. Utilice los accesorios recomendados en este manual. La utilización de accesorios no apropiados, tales como discos abrasivos, podría

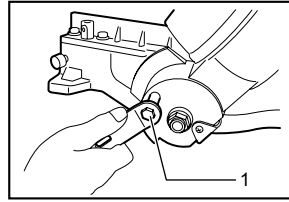
ocasionar lesiones.

25. **No use la sierra para cortar otro material que no sea madera, aluminio o similares.**
26. **Conecte las sierras de inglete a un dispositivo de bolsa recolectora de polvo al aserrar.**
27. **Seleccione los discos de sierra indicados de acuerdo al material a ser cortado.**
28. **Proceda con cuidado al hacer ranuras.**
29. **Reemplace el panel de corte cuando se haya desgastado.**
30. **No utilice discos de sierra fabricados de acero de alta velocidad.**
31. **El polvo que se genera de la operación con ciertos materiales contiene sustancias químicas que se sabe que son agentes cancerígenos, o que ocasionan defectos congénitos o algún daño reproductivo. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:**
 - plomo del material con pintura con base de plomo y,
 - arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo de estas exposiciones varía dependiendo de cuán frecuentemente realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.
32. **Para reducir el ruido emitido, siempre asegúrese de que el disco esté afilado y limpio.**
33. **El operador está adecuadamente entrenado en el uso, ajuste y operación de la máquina.**
34. **Use discos de sierra correctamente afilados. Observe la velocidad máxima marcada sobre el disco de la sierra.**
35. **Abstengase de quitar cualquier trozo o residuo de la pieza de trabajo o cerca del área de corte cuando la herramienta esté activa y la cabeza de la sierra no se encuentre en la posición de descanso.**

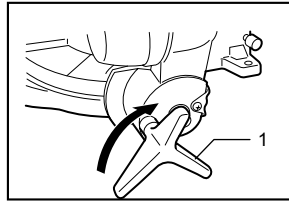
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTALACIÓN



1. Llave

007766

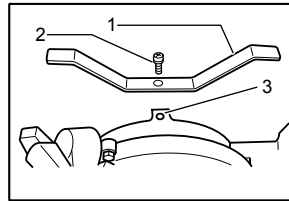


1. Manija

007772

Cuando la herramienta es transportada, la empuñadura se bloquea en la posición inferior por la clavija de retención. Afloje el tornillo con la llave incluida con la herramienta y mueva la cabeza de la sierra hacia el ángulo derecho. Retire el tornillo y fije la cabeza de la sierra con la perilla.

Instalación de la placa auxiliar



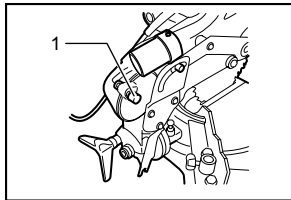
1. Placa auxiliar
2. Tornillo
3. Base

007830

Instalación de la placa auxiliar usando el orificio en la base de la herramienta y fijela apretando el tornillo.

Montaje en un banco de trabajo

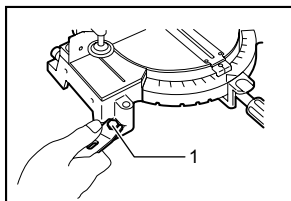
Cuando se transporta la herramienta, se debe trabar la empuñadura en la posición inferior mediante la clavija de retención. Para soltar esta clavija, baje la empuñadura levemente y jale de aquélla.



1. Clavija de retención

007754

Esta herramienta se deberá fijar con cuatro tornillos en una superficie nivelada y estable utilizando los agujeros para tornillos provistos en la base de la herramienta. Esto ayudará a evitar que se vuelque y pueda ocasionar heridas.



1. Tornillo

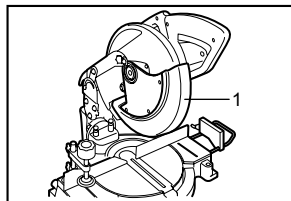
007767

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la herramienta.

Protección del disco



1. Protector de disco

007755

Al bajar la empuñadura, la protección del disco sube automáticamente. Dado que esta protección se acciona por resorte, vuelve a su posición original una vez que se termina de cortar y se sube la empuñadura. **NUNCA FUERCE NI quite LA PROTECCIÓN DEL DISCO O EL RESORTE ACOPLADO A LA PROTECCIÓN.**

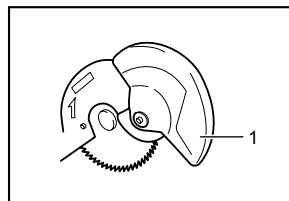
Por su propia seguridad, siempre mantenga la protección del disco en buenas condiciones. Toda

irregularidad en el funcionamiento de la protección debe ser reparada de inmediato. Compruebe que el mecanismo del resorte de la protección funcione correctamente. **NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA SI LA PROTECCIÓN DEL DISCO O EL RESORTE ESTUVIERAN DAÑADOS, DEFECTUOSOS O HUBIERAN SIDO QUITADOS. ESTO ES ALTAMENTE PELIGROSO Y PUEDE OCASIONAR GRAVES HERIDAS PERSONALES.**

Si el visor de la protección estuviera sucio o tuviera aserrín adherido de manera que el disco no pudiera visualizarse fácilmente, desconecte la sierra y limpie cuidadosamente la protección con un paño húmedo. No utilice solventes o limpiadores a base de petróleo para limpiar la protección plástica.

Si la guarda de disco transparente se ensucia, o si se adhiere a ella serrín de tal forma que no pueda verse fácilmente el disco y/o la pieza de trabajo, desconecte la sierra y limpie la guarda cuidadosamente con un paño húmedo. No utilice disolventes ni ningún limpiador derivado del petróleo en la guarda de plástico.

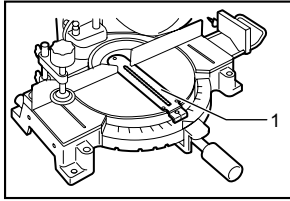
Si el protector del disco está considerablemente sucio y la visión a través del protector está obstruida, use la llave incluida para aflojar el perno hexagonal que sostiene la cubierta central. Afloje el tornillo hexagonal girándolo en dirección contraria a las agujas del reloj y levante el protector del disco y cubierta central. Con el protector del disco en dicha posición, la limpieza del mismo puede realizarse más completa y eficientemente. Cuando se haya terminado la limpieza, invierta el procedimiento anterior y apriete el tornillo. No quite el resorte que sujeta el protector del disco. Si el protector se decolora con el transcurso del tiempo o por exposición a luz ultravioleta, póngase en contacto con un centro de servicio Makita para adquirir un repuesto nuevo. **NO INHABILITE NI RETIRE EL PROTECTOR.**



1. Protector de disco

001782

Panel de corte



007777

1. Panel de corte

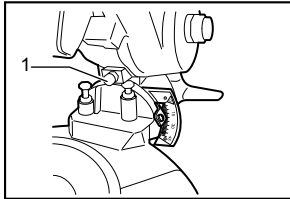
Esta herramienta viene provista con paneles de corte en la base giratoria a fin de minimizar el desgaste en el lado de salida del corte. Si la fábrica aún no ha cortado la ranura en el panel de corte, usted debe cortar la ranura antes de utilizar, de hecho, la herramienta para cortar una pieza de trabajo. Encienda la herramienta y baje suavemente la hoja para cortar una ranura en el panel de corte.

Manteniendo la máxima capacidad de corte

Esta herramienta está ajustada de fábrica para ofrecer la máxima capacidad de corte para un disco de sierra de 255 mm.

Al instalar un disco nuevo, siempre compruebe que dicha hoja se encuentra en el límite inferior y, si es necesario, ajústela de la siguiente manera:

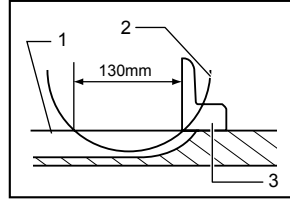
Primero, desconecte la herramienta. Baje la empuñadura por completo. Use la llave para girar el tornillo de ajuste hasta que el borde del disco se extienda levemente por debajo de la superficie superior de la base giratoria al punto donde la cara frontal de la guía confronte la superficie superior de la base giratoria.



007832

1. Tornillo de ajuste

Con la herramienta desconectada haga rotar el disco manualmente manteniendo en todo momento la empuñadura baja, a fin de asegurarse que el disco no haga contacto con ninguna parte de la base inferior. Si es necesario, vuelva a ajustar levemente.



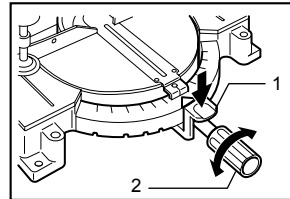
007831

1. Parte superior de la base giratoria
2. Periferia del disco
3. Guía lateral

⚠PRECAUCIÓN:

- Luego de instalar el disco nuevo, siempre asegúrese de que ésta no haga contacto con ninguna parte de la base inferior mientras la empuñadura está completamente abajo. Siempre haga esta verificación con la herramienta desconectada.

Ajuste del ángulo inglete



007768

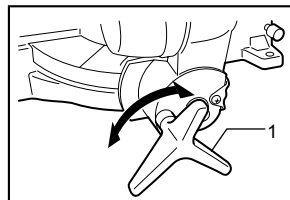
1. Palanca de bloqueo
2. Empuñadura

Afloje la empuñadura girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. Gire la base mientras baja la palanca de bloqueo. Una vez que haya movido la empuñadura hasta la posición en donde el marcador indica el ángulo deseado en la escala para inglete, ajuste bien dicha empuñadura en el sentido de las agujas del reloj.

⚠PRECAUCIÓN:

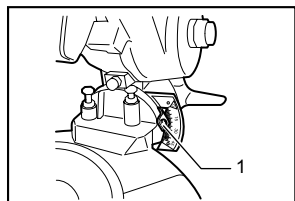
- Al girar la base, asegúrese de subir completamente la empuñadura.
- Luego de cambiar el ángulo de inglete, siempre asegure la base giratoria ajustando la empuñadura firmemente.

Ajuste del ángulo bisel



007763

1. Manija



1. Puntero

007757

Para ajustar el ángulo bisel, afloje la perilla en la parte trasera de la herramienta en sentido contrario a las agujas del reloj.

Empuje la empuñadura hacia la izquierda para inclinar el disco de la sierra hasta que el puntero apunte hacia el ángulo en la escala medidora para bisel. Luego apriete la palanca en dirección a las agujas del reloj para asegurar firmemente el brazo.

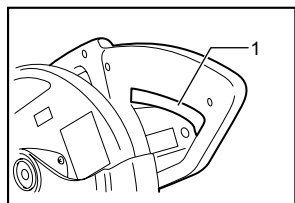
⚠PRECAUCIÓN:

- Cuando incline el disco, asegúrese de levantar la empuñadura por completo.
- Tras cambiar el ángulo bisel, siempre fije el brazo al apretar la perilla en dirección a las agujas del reloj.

Accionamiento del interruptor

⚠PRECAUCIÓN:

- Antes de conectar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.



1. Gatillo interruptor

007761

Para comenzar a utilizar la herramienta, simplemente presione el gatillo interruptor. Suéltelo para detenerla. No se ofrece un botón de bloqueo o similar para bloquear el interruptor en la posición de encendido en la herramienta, pero se incluye un orificio para la inserción de un candado para bloquear la herramienta en posición apagada.

⚠ADVERTENCIA:

- NUNCA utilice la herramienta si ésta no cuenta con un gatillo interruptor que funcione correctamente. Toda herramienta cuyo interruptor no funcione es ALTAMENTE PELIGROSA y debe ser reparada antes de seguir utilizándola.

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN:

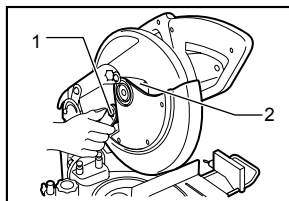
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

Instalación o extracción del disco de sierra.

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de instalar o extraer el disco.
- Use solamente la llave Makita proporcionada para quitar o poner el disco cortador. No hacer esto puede que resulte en un apretamiento insuficiente o excesivo del tornillo hexagonal, lo cual podría causar una lesión.

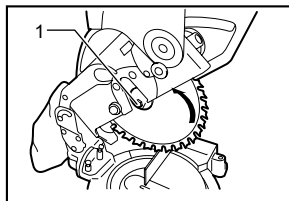
Al quitar o poner un disco, mantenga la empuñadura en la posición elevada.



1. Llave
2. Cubierta central

007771

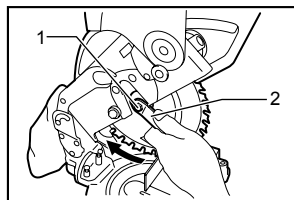
Para quitar el disco, use la llave para aflojar el tornillo hexagonal sosteniendo la cubierta central al girar en dirección contraria a las agujas del reloj. Eleve el protector del disco y la cubierta central.



1. Tornillo hexagonal

007774

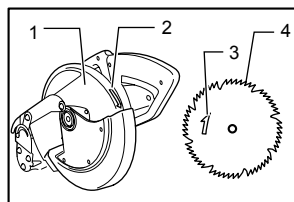
Presione el botón de bloqueo para bloquear el eje y use la llave para aflojar el tornillo hexagonal en dirección a las agujas del reloj. Luego retire el tornillo hexagonal, así como la brida exterior y el disco.



1. Tornillo hexagonal
2. Llave

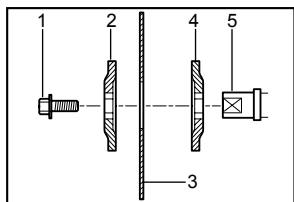
007770

Para poner el disco, móntelo con cuidado en el eje, asegurándose de que la dirección de la flecha en la superficie del disco coincida con la dirección de la flecha en la caja del disco. Ponga la brida exterior y el tornillo hexagonal, y luego use la llave para apretar el tornillo (a mano izquierda) fijamente en dirección contraria a las agujas del reloj mientras presiona el eje de bloqueo.



1. Caja del disco
2. Flecha
3. Flecha
4. Disco de sierra

007808



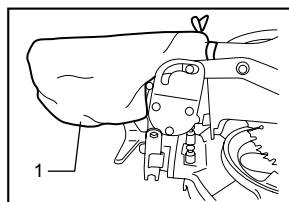
1. Tornillo hexagonal
2. Brida exterior
3. Disco de sierra
4. Brida interior
5. Eje

001786

Coloque la brida exterior y el tornillo hexagonal, y luego use la llave para apretar el tornillo (a mano izquierda) firmemente en dirección contraria a las agujas del reloj mientras presiona el botón de bloqueo.

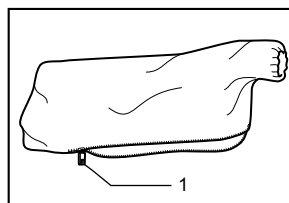
Retorne el protector del disco y la cubierta central a su posición original. Luego apriete el tornillo hexagonal en dirección a las agujas del reloj para fijar la cubierta central. Baje la empuñadura para asegurarse de que el protector del disco se mueva adecuadamente. Asegúrese de que el botón de bloqueo del eje haya liberado el eje antes de hacer el corte.

Bolsa recolectora de polvo



1. Bolsa para polvo

007775



1. Sujetador

007776

El uso de esta bolsa permite realizar las operaciones de corte en condiciones de limpieza y facilita la recolección de polvo. Para acoplar la bolsa, insértela en la boquilla para recolección de polvo.

Cuando la bolsa está llena por la mitad, retírela y quite el sujetador. Vacíe el contenido de la bolsa dándole golpes suaves, a fin de eliminar las partículas adheridas que pudieran dificultar una recolección posterior.

NOTA:

Si conecta una aspiradora Makita a su sierra, podrá realizar trabajos de manera más eficiente y en mejores condiciones de limpieza.

Aseguramiento de la pieza

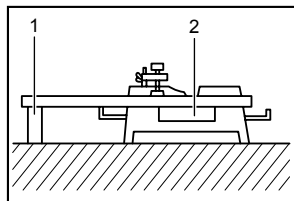
⚠ADVERTENCIA:

- Es extremadamente importante que siempre asegure firmemente la pieza con la prensa de manera adecuada. Lo contrario podría causar daños a la herramienta y/o la destrucción de la pieza. TAMBIÉN PODRÍA CAUSARLE HERIDAS PERSONALES. Además, después de una operación de corte, NO levante el brazo de la sierra hasta que el disco se haya detenido completamente.

⚠PRECAUCIÓN:

- Cuando corte piezas largas, utilice soportes cuya altura sea igual al nivel en donde se encuentra la parte superior de la base giratoria. No confíe únicamente en la prensa vertical y/o horizontal para asegurar la pieza. El material delgado tiende a hundirse. Sostenga la

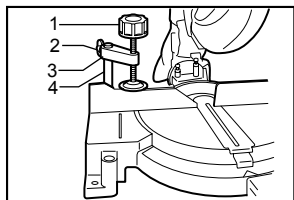
pieza en toda su extensión para evitar la compresión del disco y un posible RETROCESO BRUSCO.



001549

1. Apoyo
2. Base giratoria

Prensa vertical



007762

1. Perilla de la mordaza
2. Tornillo
3. Brazo de la mordaza
4. Barra de la mordaza

La prensa vertical puede instalarse en dos posiciones ya sea sobre el costado izquierdo o derecho de la guía lateral. Inserte la varilla de la prensa en el orificio en la guía lateral y apriete el tornillo para asegurar la varilla de la prensa.

Posicione el brazo de la prensa de acuerdo al grosor y forma de la pieza de trabajo y fíjelo al apretarlo con el tornillo. Asegúrese de que ninguna parte de la herramienta haga contacto con la prensa al bajar la empuñadura por completo. Si alguna parte hace contacto con la prensa, vuelva a colocar la prensa.

Presione la pieza contra las guías laterales y la base giratoria. Coloque la pieza en la posición de corte deseada y asegúrela con firmeza ajustando la perilla de la mordaza.

⚠PRECAUCIÓN:

- La pieza debe estar firmemente asegurada, con la prensa sujetándola contra la base giratoria y las guías laterales, durante todas las operaciones que se realicen.

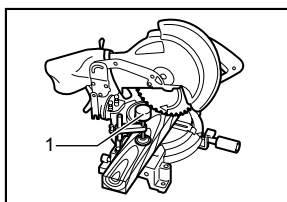
OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN:

- Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de sacar la empuñadura de la posición inferior jalando la clavija de retención.

- Asegúrese de que el disco no haga contacto con la pieza, etc. antes de encender la herramienta.
- No haga excesiva presión sobre la empuñadura mientras corta. Al hacerlo podría sobrecargar el motor y/o disminuir la eficacia del corte. La fuerza ejercida sobre la empuñadura debe ser sólo la necesaria para realizar un corte parejo sin disminuir de manera significativa la velocidad del disco.
- Presione suavemente la empuñadura para realizar el corte. Si lo hace con fuerza, o si aplica presión en los laterales, el disco vibrará y dejará una marca (marca de sierra) en la pieza, y la precisión del corte se verá perjudicada.

1. Corte de prensa



007765

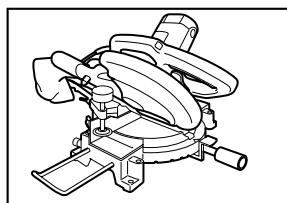
1. Prensa vertical

Asegure la pieza de trabajo con la prensa. Encienda la herramienta sin que el disco haga contacto alguno y espere hasta que el disco alcance velocidad plena antes de bajarla. Luego baje suavemente la empuñadura a una posición totalmente inferior para cortar la pieza de trabajo. Cuando el corte haya finalizado, apague la herramienta y ESPERE HASTA QUE EL DISCO SE HAYA DETENIDO POR COMPLETO antes de regresar la hoja a la posición completamente elevada.

2. Corte en inglete

Consulte la sección "Ajuste de ángulo inglete" descrita anteriormente

3. Corte en bisel



007764

Afloje la perilla e incline el disco de la sierra para ajustar el ángulo bisel (consulte "Ajuste del ángulo bisel" que se presenta anteriormente). Asegúrese

de volver a apretar la perilla firmemente para fijar el ángulo bisel seleccionado con seguridad. Fije la pieza de trabajo con una prensa. Encienda la herramienta sin que el disco haga contacto alguno y espere a que éste adquiera velocidad completa. Luego suavemente baje la empuñadura a la posición inferior por completo mientras aplica presión en paralelo con el disco. Cuando se haya finalizado el corte, apague la herramienta Y ESPERE HASTA QUE EL DISCO SE HAYA DETENIDO POR COMPLETO antes de retornar el disco a una posición totalmente elevada.

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Siempre asegúrese de que el disco se desplaza en dirección de bisel durante el corte. Mantenga las manos alejadas del radio de acción del disco.
- Durante un corte bisel, puede ocurrir que la pieza cortada quede apoyada sobre el lateral del disco. Si el disco se levanta mientras aún está rotando, la pieza podría quedar atrapada por aquel y expulsar fragmentos que al esparcirse podrían resultar peligrosos. El disco debe ser levantado ÚNICAMENTE después de que se haya detenido por completo.
- Cuando presione la empuñadura, hágalo paralelamente al disco. De lo contrario, el ángulo del disco podría desviarse y la precisión del corte se verá perjudicada.

4. Corte combinado

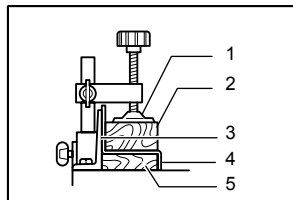
El corte combinado es el proceso mediante el cual un ángulo bisel se realiza al mismo tiempo que un ángulo inglete durante el corte de una pieza. Este tipo de corte puede ser realizado en el ángulo que se muestra en la tabla.

Ángulo de bisel	Ángulo de inglete
45°	Izquierda y Derecha 0°– 45°

006366

Cuando realice cortes combinados, consulte las explicaciones que aparecen en las secciones "Corte de prensa", "Corte en inglete" y "Corte en bisel".

5. Corte de extrusión de aluminio



001844

1. Mordaza
2. Bloque espaciador
3. Guía lateral
4. Extrusión de aluminio
5. Bloque espaciador

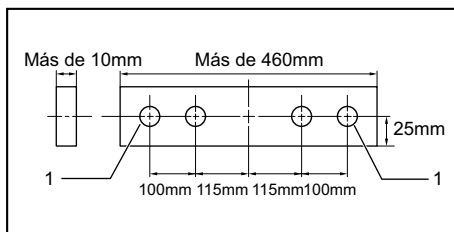
Cuando asegure las extrusiones de aluminio, utilice espaciadores o fragmentos de desechos tal como se muestra en la figura, a fin de evitar que se deforme el aluminio. Utilice un lubricante cuando corte la extrusión para evitar la acumulación de aluminio sobre el disco.

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Nunca intente cortar extrusiones de aluminio gruesas o circulares. Las extrusiones gruesas pueden aflojarse durante la operación, y las circulares no pueden ser aseguradas con firmeza con esta herramienta.

6. Revestimiento de madera

El uso de revestimientos de madera ayuda a realizar el corte de la pieza libre de astillas. Acople un revestimiento de madera a las guías laterales utilizando los agujeros de dichas guías. Observe la figura donde se muestran las dimensiones para el revestimiento de madera sugerido.



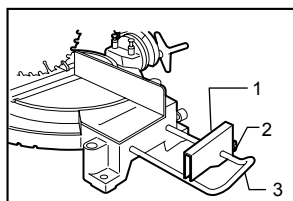
1. Orificio

007833

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Utilice madera recta de grosor parejo como revestimiento.
- Utilice tornillos para acoplar el revestimiento a las guías laterales. Estos tornillos deben ser colocados de tal manera que las cabezas queden debajo de la superficie del revestimiento.
- Una vez que el revestimiento de madera esté colocado, no gire la base giratoria si la empuñadura estuviera baja. Si lo hace, el disco y/o el revestimiento podrían dañarse.
- La anchura máxima de corte será menor a la anchura de la madera confrontada.

7. Cortes del mismo largo



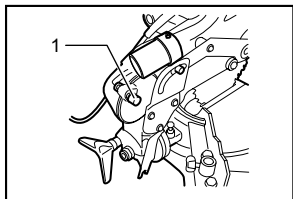
007760

1. Placa de fijación
2. Tornillo
3. Soporte

Al cortar varias piezas de madera de la misma longitud que vaya desde los 240 mm a los 380 mm, el uso de la placa de fijación (accesorio opcional) facilitará una operación más eficaz. Coloque la placa de presión sobre el soporte (accesorio opcional) como se muestra en la figura.

Alinee la línea de corte de la pieza de trabajo ya sea con el lado derecho o izquierdo de la ranura en el panel de corte, y mientras sostiene la pieza para que no se mueva, posicione la placa de presión alineada contra el extremo de la pieza. Luego asegúrela con el tornillo. Cuando la placa de presión no se utilice, afloje el tornillo y déjela a un lado.

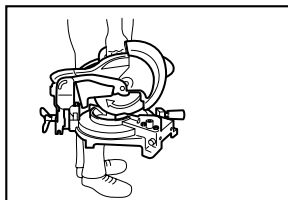
Transporte de la herramienta



007754

1. Clavija de retención

Asegúrese de que la herramienta esté desconectada. Ajuste la hoja a un ángulo bisel de 0° y la base giratoria completamente a la izquierda del ángulo de inglete. Baje completamente la empuñadura y trábela en la posición inferior empujando hacia adentro la clavija de retención. Transporte la herramienta con la empuñadura según se muestra en la figura. Si usted retira los soportes, bolsa recolectora, etc., puede transportar más fácilmente la herramienta.



007759

⚠PRECAUCIÓN:

- Siempre asegure todas las partes movibles antes de transportar la herramienta.
- La clavija de retención se utiliza únicamente para los fines del transporte y almacenamiento, y no para operaciones de corte.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

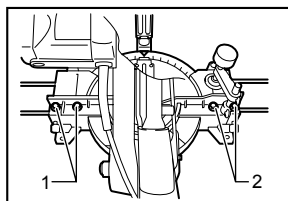
⚠ADVERTENCIA:

- Siempre asegúrese de que el disco esté afilado y limpio a fin de trabajar de una manera más eficiente y segura.

Ajuste del ángulo de corte

Esta herramienta ya viene cuidadosamente ajustada y alineada de fábrica, pero una manipulación descuidada podría afectar la alineación. Si su herramienta no está adecuadamente alineada, haga lo siguiente:

1. Ángulo inglete



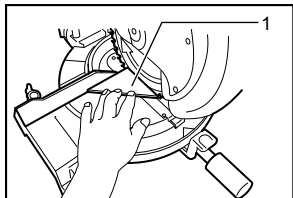
007753

1. Tornillos hexagonales
2. Tornillos hexagonales

Afloje la empuñadura la cual fija la base giratoria. Gire la base giratoria de tal forma que el puntero apunte a 0° en la escala medidora de inglete. Apriete la empuñadura y afloje los tornillos hexagonales que aseguran la guía lateral usando la llave. Si el puntero no apunta a 0° en la escala medidora de inglete, afloje el tornillo el cual fija el puntero, mueva y fije la placa del apuntador para que éste apunte a 0° en la escala medidora de

inglete.

Baje por completo la empuñadura y trábela en la posición inferior empujando la clavija de retención. Cuadre el lado del disco con la cara de las guías laterales utilizando una regla triangular, escuadra de prueba, etc. Luego ajuste bien los tornillos hexagonales a las guías laterales comenzando desde el lado derecho.

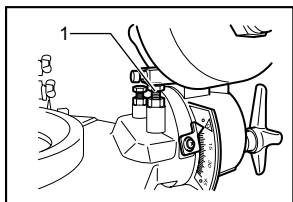


1. Escuadra

007758

2. Ángulo bisel

(1) Ángulo bisel de 0°



1. Tornillo de ajuste a 0°

007752

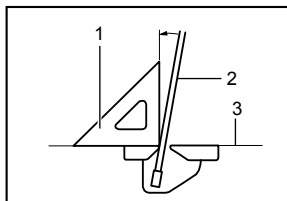
Baje la empuñadura por completo y bloquéela en esa posición al presionar la clavija de detención. Afloje la perilla en la parte trasera de la herramienta.

Afloje la tuerca hexagonal y gire el ángulo bisel de 0° ajustando el tornillo en el lado derecho de la base giratoria con dos o tres revoluciones en dirección a la agujas del reloj para inclinar el disco hacia la derecha.

De manera cuidadosa empareje la parte lateral del disco con la superficie de la base giratoria usando una regla triangular, escuadra, etc. al girar el ángulo bisel de 0° ajustando el tornillo en dirección contraria a las agujas del reloj. Luego apriete la tuerca hexagonal para fijar el ángulo bisel de 0° ajustando el tornillo y apretando la perilla con firmeza.

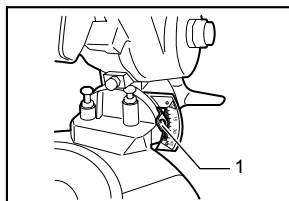
Asegúrese de que el puntero en el brazo apunte hacia 0° en la escala medidora de bisel. Si el puntero no apunta a 0° en la escala medidora de bisel, afloje el tornillo el cual fija el puntero, mueva y fije la placa del

apuntador para que éste apunte a 0° en la escala medidora de bisel.



1. Escuadra
2. Disco de sierra
3. Parte superior de la base giratoria

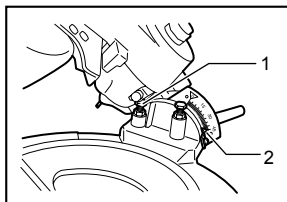
001819



1. Puntero

007757

(2) Ángulo bisel de 45°

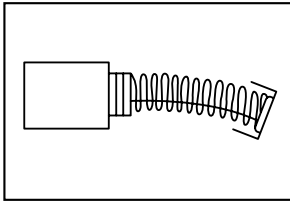


1. Ángulo bisel de 45° mediante el ajuste del tornillo
2. Puntero

007751

Ajuste el ángulo bisel de 45° sólo después de haber hecho el ajuste del ángulo bisel de 0°. Para ajustar el ángulo bisel de 45°, afloje la perilla e incline el disco a la izquierda por completo. Asegúrese de que el puntero en el brazo apunte hacia 45° en la escala medidora de bisel en el brazo. Si el puntero no apunta a 45°, gire el ángulo bisel de 45° ajustando el tornillo en el lado izquierdo del brazo hasta que el puntero apunte a 45°.

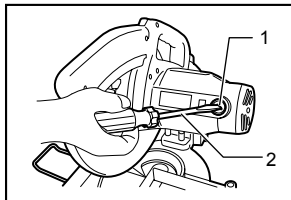
Reemplazamiento de las escobillas de carbón



007834

Quite y revise las escobillas de carbón periódicamente. Reemplácelas cuando estén desgastadas a 3 mm de longitud. Conserve las escobillas de carbón limpias y sin impedimentos para insertarse en los sujetadores. Ambas escobillas de carbón deben reemplazarse al mismo tiempo. Use sólo escobillas de carbón idénticas a las originales.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas gastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.



1. Tapa del carbón
2. Destornillador

007756

Luego del uso

- Luego de utilizar la herramienta, limpie los restos de astillas y polvo con un paño o similar. Mantenga el disco limpio de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en sección denominada "Protección del disco". Lubrique las partes deslizantes con aceite para máquinas a fin de evitar que se oxiden.

Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone variará, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan